Anssems
aanhangwagens

F

Mode d’emploi

Attention: *Avant la mise en circulation, veuillez lire attentivement la notice d’utilisation!*

Mode d’emploi et instructions de sécurité pour l’utilisation des Remorques de Fabrication Anssems pour les modèles: BSX, PSX, MSX et KSX

Table de matières

			Page:
1	**Introduction**		**2**
2	**Consignes de sécurité, Montage, Mode d'utilisation (général)**		**3**
	2.1	Remorque (généralités)	
	2.2	Tête d'attelage	
	2.3	Commande de freinage à inertie (uniquement pour les remorques freinées)	4
	2.4	Essieu(x)	5
	2.5	Connection électrique de l'éclairage	7
	2.6	Jantes et pneumatiques	
	2.7	Roue jockey	8
	2.8	Cale de roues	
	2.9	Ouverture/fermeture des ridelles avant, arrières et latérales	
	2.10	Manchon de rallonge	
	2.11	Chargement de la remorque	9
3	**Pièces de rechange**		
4	**Explications spécifiques à chaque modèle**		**10**
	4.1	**BSX Remorque multi-usages avec roues extérieures**	
	4.1.1	Bâche	
	4.1.2	Bâche plate	11
	4.1.3	Jeu d'amortisseurs	12
	4.1.4	Pare-cyclistes	13
	4.1.5	Instruction de montage des protections arrière	14
	4.2	**PSX Remorque plateau**	**16**
	4.2.1.	Porte échelle	
	4.2.2	Bâche	
	4.2.3	Bâche plate	
	4.2.4	Jeu d'amortisseurs	
	4.3	**MSX Transporteur à multi-usages**	**18**
	4.3.1	Treuil	
	4.3.2	Rampes	19
	4.3.3	Ridelles de rehausse	20
	4.3.4	Jeu d'amortisseurs	
	4.3.5	Cale de roues	21
	4.4	**KSX Tri-Benne**	**22**
	4.4.1	Généralités	
	4.4.2	Jeu d'amortisseurs	
	4.4.3	Porte échelle	23
	4.4.4	Ridelles de réhausse	
	4.4.5	Rampes	27
	4.4.6	Bâche	
	4.4.7	Bâche plate	28

1 Introduction

Cher utilisateur,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en faisant l'acquisition d'une remorque de la marque ANSSEMS.
Toutefois, avant sa mise en service, nous vous recommandons de lire attentivement la notice d'utilisation de cette remorque. Pour tout renseignement complémentaire concernant cette notice, nous vous prions de prendre contact avec notre concessionnaire chez qui vous avez acheté votre remorque. De même pour tout renseignement concernant l'achat et l'entretien des accessoires, veuillez contacter notre concessionnaire.

N.B.

Les schémas et dessins dans cette notice peuvent présenter quelques différences avec les pièces livrées.

En parlant de gauche, droite, devant et derrière, nous partons du fait que vous êtes à l'arrière de la remorque. (Vue arrière)

2 Consignes de sécurité, Montage, Mode d'utilisation (général)

2.1 Remorque (Généralités)

- Aucune soudure additionnelle ne doit être faite sur le châssis en acier (galvanisé à chaud). D'autres matériaux tels l'aluminium et les câbles ou autres peuvent être endommagés sous l'influence de la chaleur, provocant ainsi des dégâts et/ou des déformations.
- La remorque a obtenu une homologation des services compétents de votre pays en la matière et est autorisée à circuler dans celui-ci. Ceci signifie que, si votre véhicule/remorque est issu de notre production, il été soumis au contrôle des autorités compétentes de votre pays. Toute modification (Ex : autres feux, jantes + pneumatiques, attelage et les accessoires différents de ceux montés ou prévus d'origine dans nos usines, dont le montage changera les dimensions et les poids des remorques) est interdit.
- Surveillance et entretien des pièces en acier galvanisé à chaud:
  La formation de la rouille blanche n'est qu'un défaut d'aspect.
  Les mesures suivantes sont à prendre afin d'empêcher tant bien que mal celui-ci de se former :
  • Choisir un endroit bien aéré comme lieu de stockage ou de rangement des pièces en acier galvanisé à chaud.
  • Apres utilisation pendant la période hivernale, nettoyer en surface les pièces en acier galvanisé à chaud à l'eau propre (Ex : Karcher).
- Pour les consignes de sécurité, l'utilisation, l'entretien et le nettoyage des différents composants de remorques
  Bien vouloir se reporter aux chapitres suivants concernant les pièces qui composent votre remorque.
- Vérifier au préalable s'il est autorisé de rouler avec une remorque. Le véhicule tracteur peut-il tracter la remorque en question? Et votre permis de conduire vous autorise-t-il à conduire un ensemble de ce type?
- Respecter la réglementation en vigueur comme par exemple ce qu'il est interdit de transporter (Ex : personnes et produits dangereux)

2.2 Tête d'attelage

Consignes de sécurité:

- Après chaque accrochage, vérifier le bon positionnement de la tête d'attelage sur la boule/crochet du véhicule. Si l'enclenchement n'est pas parfait, la remorque peut se dételer du véhicule et il y a risque d'accident !
- Respecter l'angle de pivotement vertical de +/- 25˚ et horizontal de +/- 20˚. En cas de dépassement, les composants sont en surcharge. Le fonctionnement n'est plus garanti !

Utilisation:
Pour les têtes d'attelage de la marque AL-KO de types AK 7 / AK75 / AK 160 / AK300 / AK350

- Angle de pivotement

Respecter l'angle de pivotement vertical de +/- 25˚. Respecter l'angle de pivotement horizontal de +/- 20˚.
Attention: En cas de dépassement de l'angle de pivotement, les composants sont en surcharge. Le fonctionnement n'est plus garanti !

- Verrouillage: (AK 7)

Pousser le levier de sécurité (fig. 4/1) avec flèche vers le haut et tirer la poignée vers l'avant (ouvert). Placer la tête déverrouillée sur la boule/crochet et pousser vers le bas. La tête se verrouille par simple poussée. Pousser la poignée vers le bas jusqu'à ce que le levier de sécurité soit enclenché (fig. 3/4) La tête d'attelage est bien enclenchée lorsque la partie verte du témoin est visible (fig. 4/2).
Attention: Le bon positionnement de la tête d'attelage sur la boule/crochet doit toujours être vérifié.

- Verrouillage: (AK 75 / AK160 / AK300 / AK350)

Ouvrir la tête d'attelage – pour ce faire, tirer la poignée de la tête vers le haut dans le sens de la flèche (fig. 2/1). Le mécanisme de la tête d'attelage possède une position "déverrouillé", c'est-à-dire tant que la tête d'attelage n'est pas enclenchée sur la boule, la poignée reste déverrouillée.
Placer la tête d'attelage ouverte sur la boule du véhicule tracteur. Du fait de la charge sur la rotule, la tête d'attelage se remet automatiquement dans sa position initiale avec un léger déclic. Pour des raisons de sécurité, pousser la poignée vers le bas (fig. 2/1). Le verrouillage et la sécurité se font automatiquement. La tête d'attelage est bien enclenchée lorsque le témoin vert latéral devient visible (fig. 2/2). Le mécanisme de la tête est bien verrouillé lorsque la poignée de la tête ne se laisse plus pousser vers le bas.
Attention: Lorsque la tête d'attelage n'est pas bien enclenchée sur la boule, la remorque peut se détacher du véhicule tracteur.

- Déverrouillage:

Ouvrir la poignée de la tête et détacher la tête d'attelage de l'attelage. Si la charge sur la rotule est très élevée, l'accrochage ou le décrochage peut être facilité par l'utilisation d'une roue jockey.

- Témoin d'usure: (AK 7)

Si la poignée en position verrouillée touche l'arrière de la découpe du boîtier (fig. 5), la boule d'attelage a du jeu dans la tête d'attelage ! Un rattrapage d'usure automatique n'est plus possible. Vérification indispensable !
Attention: La tête d'attelage peut se décrocher – la remorque peut se détacher du véhicule tracteur!
Faire vérifier IMMEDIATEMENT la tête et la boule d'attelage ! Faire changer IMMEDIATEMENT la pièce usée/ Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par des garages compétents.

- Témoin d'usure: (AK75 / AK160 / AK300 / AK350):

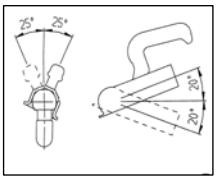
Un témoin d'usure sur la poignée de la tête d'attelage (fig. 3) montre si la limite d'usure de la boule d'attelage du véhicule tracteur ou de l'attelage de la remorque es atteinte ou non. Pour ce faire, accrocher l'attelage au véhicule tracteur (voir accrochage) et rouler environ 500m. Le mouvement en roulant règle le mécanisme d'attelage. Ensuite, vérifier l'usure comme suit : Si le témoin vert sur la poignée est visible en position verrouillée (voir fig. 3/2), la tête d'attelage est dans un état neuf ou bien l'usure de la boule d'attelage se situe dans les limites admissibles. Si le témoin vert sur la poignée est complètement couvert en position verrouillée et que seul le témoin rouge est visible (fig. 3/1), les causes sont en règle générale les suivantes :

- La boule d'attelage est à limite d'usure Ø49 minimale ou plus – la tête d'attelage n'est pas usée.
- La tête d'attelage et la boule d'attelage sont usées.
- La boule d'attelage est neuve Ø50 – la tête d'attelage indique une usure élevée.

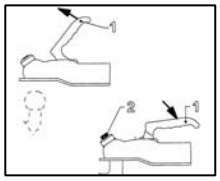
Attention:
La tête d'attelage peut se décrocher – la remorque peut se détacher du véhicule tracteur ! Faire vérifier IMMEDIATEMENT la tête et la boule d'attelage ! Faire changer IMMEDIATEMENT la pièce usée.

Surveillance et entretien:
Tous les 10000 – 15000 km ou tous les 12 Mois:
Graisser ou lubrifier les zones de frottements et les parties articulées de la tête d'attelage! Zones de graissage voir fig. 7.
Type de produit de graissage: Graisse multi-usages norme DIN 51825 KTA 3K4.

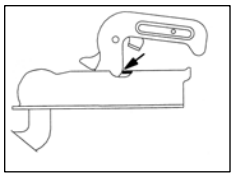
Détection du défaut		
Défaut	Causes	Solution
La tête ne s'enclenche pas après l'avoir placée sur la boule.	Le diamètre de la boule dépasse Ø50 mm. Les pièces de la tête sont sales ou ne fonctionnent pas bien.	Remplacer la boule. Nettoyer la tête et graisser le cas échéant, la ramplacer.
La remorque ne se laisse pas dételer.	Boule ovalisée.	Mettre la remorque et le véhicule dans le même sens et dételer. Graisser ou huiler le mécanisme de la tête.
Trop de jeu entre la tête et la boule, danger de dételage.	Tête usée. Angle de pivotement dépassé. Rivet déformé.	Faire remplacer la tête. Faire remplacer la boule.

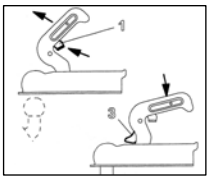


1

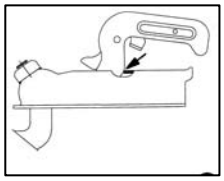


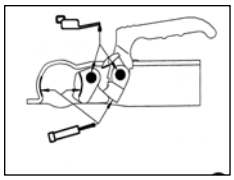
2


3



4

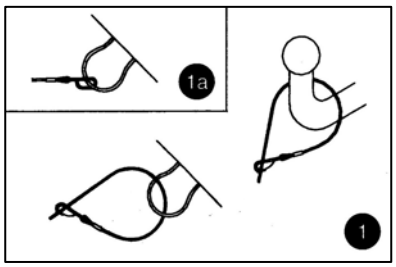

5


6

2.3 Commande de freinage à inertie (uniquement pour les remorques freinées)

Consignes de sécurité:
- En cas de stationnement ou de dételage, serrer le frein à main de la remorque. Lorsque la remorque est dételée du véhicule tracteur, la remorque doit être en même temps immobilisée par les deux cales. **Attention: Avant d'atteindre sa pleine capacité de freinage, la remorque peut reculer d'eviron 25 cm. (tenir compte d'une distance suffisante lors du stationnement)**

Utilisation:
Les commandes de freinage à inertie AL-KO sont des commandes de freinage mécanique avec un amortisseur hydraulique.
- Accrochage



Amener le véhicule tracteur, voire la remorque au point d'accrochage. Ouvrir la tête d'attelage et la poser sur la boule d'attelage du véhicule tracteur (voir notice d'utilisation de la tête d'attelage).
Enfiler le câble de rupture dans l'anneau d'accrochage prévu à cet effet (fig. 2) et engager le mousqueton dans l'anneau (fig. 1). Cette version n'est homologuée que dans les pays scandinaves (voir fig. 1a)
S'il n'y a pas d'anneau, accrocher le câble autour du crochet d'attelage et accrocher le mousqueton au câble. Le câble de rupture actionne le frein (frein de secours) lorsque la remorque se dételle par inadvertance du véhicule tracteur. Pour que ce frein de secours fonctionne convenablement, le fait d'enfiler le câble dans l'anneau prévu à cet effet est impératif.
Attention: Il faut absolument que le câble de rupture soit suffisamment long pour prendre les virages.

- Retirer la fiche du câble électrique de son support et le brancher dans la prise du véhicule tracteur.
- Remonter jusqu'au maximum la roue et la coincer. (voir mode d'emploi roue jockey)
- Baisser le levier de frein à main et désamorcer les freins. (voir fig. 3 à 6)

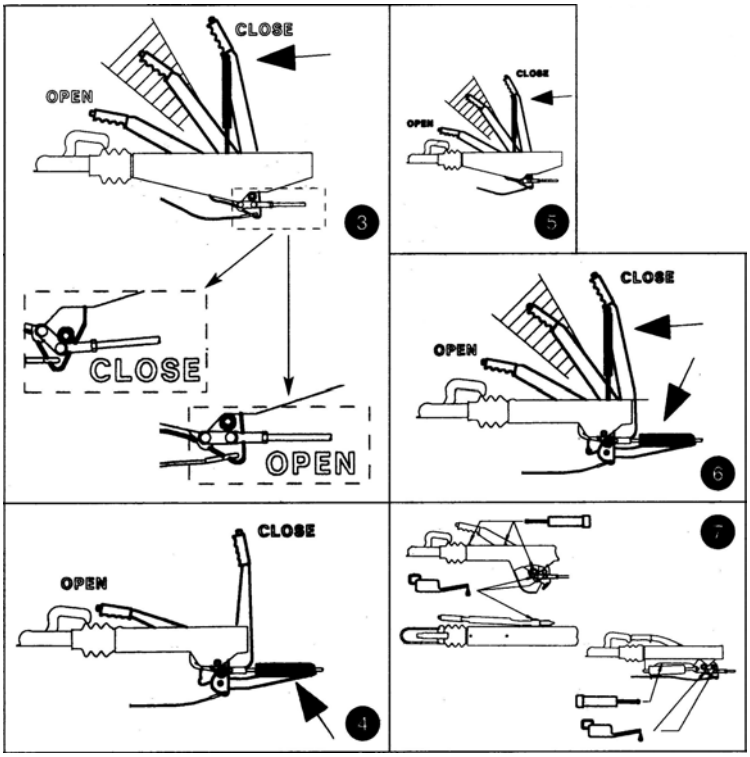
Attention: Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une surchauffe des freins !
Détails concernant le frein à main: voir Décrochage. Enlever les cales de roues et les ranger.

Décrochage
- Immobiliser la remorque à l'aide des deux cales de roues.
- Serrer le fein à main. Frein à main à assistance hydraulique (fig. 3): Tirer au-delà du point mort perceptible (voir zone rayée). Le vérin hydraulique arme automatiquement les freins au mouvement de recul.

Desamorcer:
Actionner le bouton du frein à main et baisser fortement le levier à sa position de depart (pousser à fond).
Attention: En position ouverte du levier du frein la tringle ne doit être ni sous tension, ni être tordue. Autrement le frein ne fonctionne pas.

Entretien:
Tous les 10000 à 115000 km ou tous les 12 mois:
Graisser ou lubrifier les zones de frottements et d'articulation ! Zones de graissage : voir fig. 7. Type de lubrifiant: graisse multi-usages norme DIN 51825 KTA 3K4

Détection du défaut		
Défaut	Causes	Solution
Efficacité du freinage trop faible	Trop de pertes dues aux frottements dans la commande de freinage; Corrosion du fût coulissant de traction gommage important lors de la mise en place	Graisser les parties coulissantes et les transmissions.
Surchauffe des freins en marche avant	Frein à main non desserré La roue jockey bloque la tringle	Desserrer le frein à main; Vérifier le système de transmission (facilite le levier de la commande de freinage (débattement libre) Desserer la roue jockey et la mettre dans la bonne position
Efficacité trop faible du frein à main	Vérin hydraulique défectueux	Remplacer Vérin hydraulique
Comportement routier irrégulier voire freinage saccadé	Amortisseur défectueux	Remplacer l'amortisseur
La remorque freine déjà lorsqu'on lâche l'accérateur	Amortisseur défectueux	Remplacer l'amortisseur



2.4 Essieu(x)

Essieu(x)
Consignes de sécurité:

- Il est interdit de souder sur un essieu AL-KO
- Les spécifications de la jante doivent être définies par rapport à celles de l'essieu (perçage, déport, spécifications des vis de roues)

Utilisation:
Frein de route:

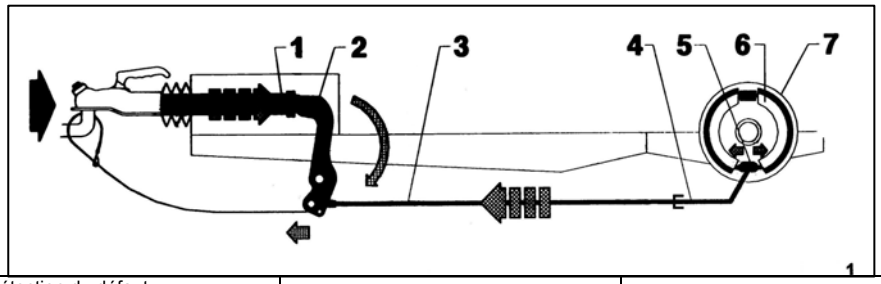
Lorsque le véhicule tracteur freine ou descend une pente, le fût coulissant (Fig. 1/1) de la commande de freinage à inertie est poussé en fonction de la force du timon et appuyé sur le levier de transmission (Fig. 1/2) ; celui-ci actionne la tringle (Fig. 1/3), le câble Bowden (Fig. 1/4) et l'écarteur (Fig. 1/5). Ce dernier écarte les mâchoires et la remorque freine.

Marche arrière:
Le véhicule tracteur recule et pousse sur le fût coulissant de la commande de freinage à inertie jusqu'en butée ; par l'intermédiaire du levier de transmission, de la tringle, du câble Bowden et de l'écarteur, les mâchoires débrayable. Ceci fait basculer le levier de recul et compense ainsi toute la course. Ainsi, l'action de freinage est pratiquement éliminée et l'attelage peut reculer.

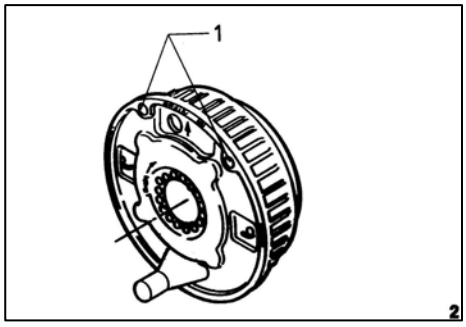
Frein de stationnement:
Pour la version équipée de vérin hydraulique, tirer le levier de frein à main au-delà du point mort. Pour la version avec boîtier compensateur, tirez le levier de frein à main jusqu'au dernier cran de la crémaillère. La remorque est freinée. Il faut tenir compte du fait qu'après avoir serré le levier de frein à main, le véhicule peut reculer d'environ 25 cm jusqu'à ce que la capacité de freinage de stationnement soit atteinte !

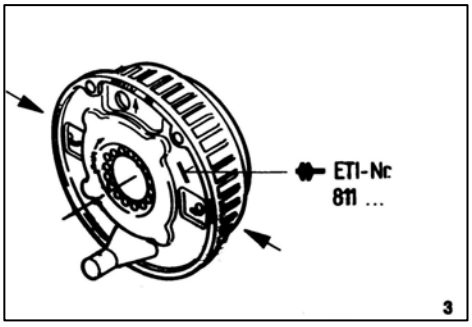
Surveillance et entretien
Entretien d'un essieu freiné :
Les roulements des essieux AL-KO ne nécessitent pas d'entretien ; le graissage et l'étanchéité des roulements spéciaux HUB UNIT sont faits à vie.
Attention : Les roulements HUB UNIT ne sont pas étanches. Aucun réglage n'est nécessaire !
Tous les 10000 kilomètres ou tous les 12 mois, contrôler l'usure des garnitures de freins – témoin d'usure (Fig. 2/1). En cas de besoin, faire procéder au réglage. Une utilisation fréquente en montagne entraîne une usure plus importante. Pour les remorques utilitaires, il est éventuellement nécessaire de procéder à un réglage plus tôt.

Entretien d'un essieu non freiné:
Après 1500 km ou 6 mois
Vérifier le jeu axial des roulements de roue et, le cas échéant, les faire régler.
Attention: Tous les travaux d'entretien ne doivent être effectués que dans les garages et par du personnel formé ou dans des stations agrées AL-KO.



Détection du défaut		
Défaut	Causes	Solution
Efficacité du frainage trop faible	Les garnitures ne sont pas rodées. Les garnitures sont endommagées – sales Perte d'efficacité due aux frottements trop importants Corrosion du fût coulissant	Retrouve son efficacité après quelques freinages. Remplacer le jeu de garnitures Faciliter l'actionnement du câble et de la transmission
Marche arrière difficile ou bloquée	Uniquement en cas de réglage trop serré du système de freinage Le levier de recul automatique est bloqué	Faire régler le système de freinage Faiciliter l'actionnement et le graisser
Surchauffe des freins en marche avant	Mauvais réglage Le système de freinage n'est pas complètement desserré en marche avant Levier de renvoi trop serré Support de tringle tordu Frein sale Câble de frein tordu Ressorts de mâchoires cassés Rouille sur le tambour	Faire régler Désserer le frein à main Vérifier le système de transmission Vérifier la bielette de renvoi de la commande de freinage Nettoyer Changer le câble de frein Faire remplacer les ressorts Changer les tambours ou les mâchoires
Efficacité du frein à main trop faible	Mauvais réglage – trop de perte de course Garnitures non rôdées Trop de frottements	Faire régler Passer la période de rodage Graisser le système de transmission y compris le câble de frein
Freinage par saccades	Trop de jeu dans le système de freinage Amortisseur défectueux	Faire régler Faire remplacer l'amortisseur

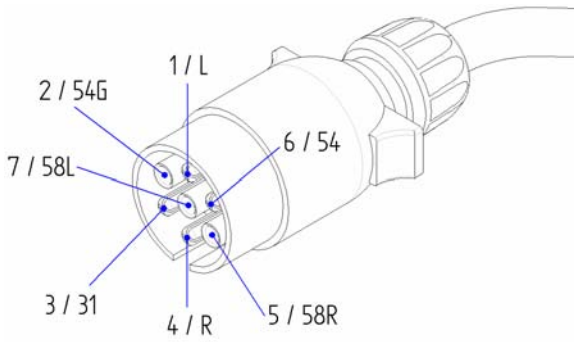




2.5 Connection électrique des feux

- Lors de l'accrochage de la remorque, après avoir branche le câble dans la prise du véhicule tracteur,
  Contrôler le bon fonctionnement des feux. Si ceux-ci ne fonctionneraient pas correctement,
  Trouver et réparer d'abord la panne avant de déplacer l'ensemble (véhicule tracteur + remorque) sur les routes
- Votre remorque est équipée d'une fiche 7 pôles/broches ISO 1724.
  Si le véhicule tracteur n'est pas équipé d'une prise de ce type (mais par ex. équipe d'une prise 13-pôles/broches ISO 11446)
  Alors les feux ne fonctionneront pas correctement. Afin d'y remédier, utiliser une fiche adaptatrice 13-pôles/broches à 7-pôles/broches
- Cette fiche adaptatrice est disponible dans les commerces! La fiche adaptatrice est placée entre la prise du véhicule tracteur et la fiche de la remorque.
- Comment reconnaitre si le véhicule tracteur est équipé du même type de prise/fiche:
  - Si la fiche/prise porte le marquage „ISO 1724", il s'agit d'une fiche/prise 7-pôles/broches
    un marquage „ISO 11446", il s'agit d'une fiche/prise 13-pôles/broches
  - Poser la question au fabricant du véhicule tracteur.
- Il n'est pas nécessaire de monter des feux supplémentaires.
- Lors du remplacement des ampoules, bien vérifier que la nouvelle ampoule est du même voltage
  (12V/5W - 12V/21W). Contrôler ici les données inscrites sur l'ampoule à remplacer.
- La remorque est autorisée à circuler dans votre. Ceci signifie que, dans la mesure où il est issu de nos usines,
  Le véhicule (remorque) a été présenté et contrôlé par les autorités compétentes pour besoins d'homologation et
  Respecte la législation en vigueur.
  Toute modification en ceci (feux supplémentaires et soi-disant "grilles de protection des feux"
  Est interdite.
- Apres l'accrochage, brancher la fiche 7-pôles/broches de la remorque dans la prise du véhicule tracteur
  Ceci n'est possible que d'une seule manière.
- Description de la fiche comme suit:
  (Successivement N° de connexion/Code, couleur du câble et fonction:)

•	1 / L	Jaune	Clignotant gauche
•	2 / 54 G	bleu	Antibrouillard
•	3 / 31	blanc	Feu de recul
•	4 / R	vert	Clignotant droit
•	5 / 58R	marron	Feu de position arrière droit
•	6 / 54	rouge	Signal de frein
•	7 / 58L	noir	Feu de position arrière gauche



2.6 Jante et pneu

- Veillez à ce que le pneu ait toujours la bonne pression, et qu'il aie suffisamment de profil (usure régulière et sûre).
  La pression doit être contrôlée et équilibrée à vide et pneus froids.

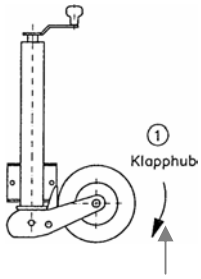
Pneumatique	Pression [bar]
175/70 R13 185/70 R13	2.5
185 R14 185/80 R14	4.5
195/50 R13	6.5
195/55 R10	6.25

ATTENTION: Une pression de pneus de 6,25 bars n'est pas atteinte partout. Une pression de pneus en dessous de celles indiquées sur le tableau, peut conduire à des coups à l'intérieur de ceux-ci. La pression des pneus doit être contrôlée régulièrement. Pour un profil minimum, respecter les règlements en vigueur.

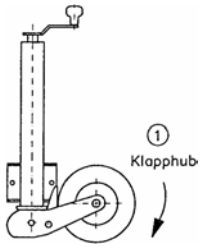
- Valable pour toute remorque neuve: **après 50 km resserrer les écrous.**
  Ceci doit être effectué avec moment de 90 – 120 Nm.
  Lors d'une utilisation intense de la remorque, les écrous doivent être contrôlés régulièrement.

2.7 Roue Jockey

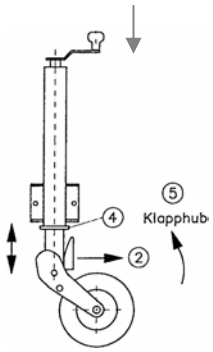
- La roue jockey est prévue pour aider à l'accrochage/décrochage, ainsi que le garage de la remorque.
- Veillez à ce que la pression maximale de l'attelage ne soit pas dépassée lors du chargement de la remorque. A ce niveau la roue jockey subit une charge supérieure à la charge maximale admissible.
- Manipulation de la roue jockey modèle 1 (remorques non-freinées)
  - Décrochage des remorques non-freinées :
    - Ouvrir le support de la roue jockey en desserrant le levier de l'étau (1), baisser au maximum la roue jockey et resserrer l'étau.
    - Débrancher le câble de connexion des feux et désamorcer l'attelage. Pour les remorques non-freinées utiliser les cales de roues.
    - Tenir la tête d'attelage ouverte, et parallèlement abaisser la roue jockey en tournant la poignée (2) vers la gauche jusqu'à ce que la tête d'attelage de la remorque libère la boule d'attelage du véhicule tracteur.
  - Accrochage des remorques non-freinées:
    - L'accrochage s'effectue de manière inverse:
    - Remonter la roue jockey au maximum jusqu'à ce que les pattes de support de roue se calent dans les entailles du tube (3).
      Le levier de l'étau (1) doit être bien serré. La roue jockey est ainsi a l'abri d'un détachement involontaire pendant le voyage.
    - Tirez la roue jockey le plus haut possible entre les pinces de l'étau. Laissez la roue jockey dans une position à peu près parallèle au timon.
    - Serrer l'étau (1), afin de prévenir un glissement de la roue jockey vers le bas.



modèle 1

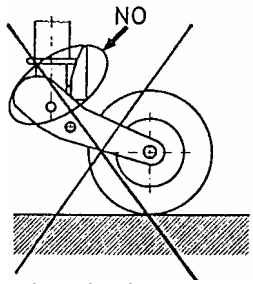


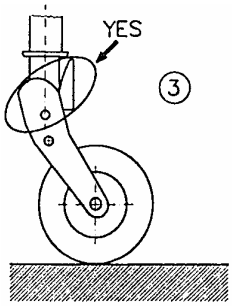
- Manipulation de la roue jockey modèle 2 (remorques freinées)
  - Décrochage des remorques freinées:
    - Défaire le câble de rupture et débrancher le câble de connexion des feux du véhicule tracteur. Tirer le frein a main.
    - Sortir la roue jockey avant de dételer la remorque du véhicule tracteur.
      Dans un premier temps la roue jockey se déploie en tournant la poignée vers la gauche. Le déploiement terminé, La cale de sécurité (2) atteint sa limite et la roue jockey sort.
    - Désamorcer l'attelage et sortir la roue jockey à la hauteur souhaitée,
      le crochet d'attelage restant au dessus de la tête d'attelage de la remorque. **ATTENTION: Sur une remorque non attelée la roue jockey est en charge. C'est pourquoi après le décrochage, ne jamais remonter la roue jusqu'au déclenchement du mécanisme de déploiement.**
  - Accrochage des remorques freinées:
    - L'accrochage s'effectue de manière inverse:
    - Après l'accrochage, la roue jockey doit être complètement remontée. Veillez à ce que la cale rabattable S'accroche sur le bord du tube de la roue jockey et se déplace ainsi sur le bord lorsque vous continuez à tourner la poignée vers la droite. La roue jockey se replie automatiquement vers le haut.. **ATTENTION: La roue jockey est entièrement remontée lorsqu'elle est complètement repliée vers le haut.**
- **ATTENTION: En remontant la roue jockey, veillez à ce qu'aucune partie de celle-ci ne soit au contact de la tringle de frein de la remorque.** Le contact avec la tringle de frein, un mauvais fonctionnement du système de freinage est possible.



ATTENTION: Valable pour les deux types de roues jockey: Nettoyer et graisser régulièrement les parties mobiles.

2.8 Cale de roues





- Utilisez les cales de roues lorsque la remorque n'est pas attelée.
- Sur les remorques freinée, en plus du frein à main de la remorque, utilisez les cales de roue.
- Avant l'utilisation des cales de roues, contrôler l'état du terrain sur lequel celles-ci Seront placées. Ceci afin d'assurer la stabilité.
- Avant de décrocher la remorque, vous devez d'abord poser les cales de roues derrière Ou devant (en fonction du sens de la pente du terrain) les roues (roues gauche et droite!). S'il s'agit d'une remorque double-essieux, le choix de l'essieu à caler est libre.
- Lorsque vous voulez raccrocher votre remorque, d'abord accrocher celle-ci avant de déplacer les cales de roues, ensuite ranger celles-ci dans les supports prévus à cette fin sur la remorque.

2.9 Ouverture et fermeture des ridelles

- Lors de l'ouverture et la fermeture des ridelles, veillez à ce que des personnes ne se trouvent pas dans les environs où elles pourraient être blessées.
- La réglementation en vigueur doit être respectée lors de l'ouverture/fermeture des ridelles. Si la réglementation en vigueur le recommande, utilisez les manchons de rallonge qui se trouvent sur la remorque. Les feux restent visibles lorsque la ridelle arrière repose sur les manchons de rallonge.
  ATTENTION: Pour votre propre sécurité et celle des autres usagers, veillez à ce que votre remorque et vous soyez bien visibles lors d'un chargement/déchargement sur la voie publique.
- Vous ne devez pas rouler les ridelles ouvertes.
- Veillez à graisser régulièrement le mécanisme des fermetures. Ceci est possible par le dessus avec par ex : du téflon- ou spray de silicone.

2.10 Manchons de rallonge

- Les verrous des manchons de rallonge se trouvent derrière le support des feux. Les manchons de rallonge se déverrouillent en tirant les verrous vers le bas et en tirant les manchons vers l'arrière. Ainsi la ridelle arrière peut être posée horizontalement sur les manchons de rallonge. Les feux restent ainsi pendant le chargement et le déchargement de la remorque visibles.
  ATTENTION: Pour votre propre sécurité et celle des autres usagers, utilisez toujours les manchons de rallonge pour soutenir

La ridelle arrière lors d'un chargement/déchargement sur la voie publique veillez à ce que votre remorque et vous soyez toujours bien visibles lors d'un déchargement sur la voie publique.

2.11 Chargement de la remorque

- Afin d'éviter que la cargaison ne glisse ou même ne se perde pendant le transport, celle-ci doit être minutieusement attachée. Un dérapage subit peut être la conséquence d'un glissement de la cargaison.
- Si vous vous trouvez sur la voie publique, veillez également lors du chargement du véhicule à respecter la réglementation en vigueur (entre autres visibilité et longueur maximale de la cargaison).
- Contrôler si la conduite avec une remorque est autorisée:
  - Le véhicule tracteur est-il autorisé à tracter cette remorque?
  - L'ensemble formé par le véhicule tracteur et la remorque correspond-t-il à votre permis de conduire?
- Charger/décharger la remorque de préférence attelée. Si ce n'est pas le cas, contrôler alors qu'il est impossible que la remorque ne se soulève pendant le chargement/déchargement, c'est-à-dire que la roue jockey perde le contact avec le sol.
- Respecter la réglementation en vigueur ; par ex : ce qu'il est interdit de transporter (ex : personnes et produits dangereux).
- Veillez sur la charge utile nette des essieux et de la tête d'attelage lors du chargement. Répartir la charge sur le plateau de manière à obtenir la pression d'attelage idéale. Cette pression ne doit jamais dépasser la pression maximale autorisée et doit également correspondre à la pression possible autorisée du véhicule tracteur.
  - **ATTENTION: La pression d'attelage ne doit pas être négative (Ceci conduit à un positionnement vertical de la tête d'attelage par rapport à la boule d'attelage). Pour la pression minimale, respecter la réglementation en vigueur.**
  - **Votre remorque a été conçue, dimensionnée et testée (un test) pour les Charges et vitesses maximales indiquées sur sa carte grise.**

3 Pièces de rechange

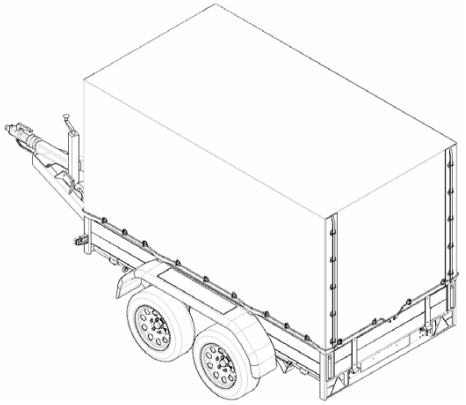
Les pièces de rechange sont des pièces destinées à assurer la sécurité. La garantie sur la remorque et les pièces s'achève à partir du moment où vous utilisez d'autres pièces que les pièces d'origine. Dans ce cas nous ne garantissons plus en tant que fabricant les défauts et les conséquences qui en découlent.

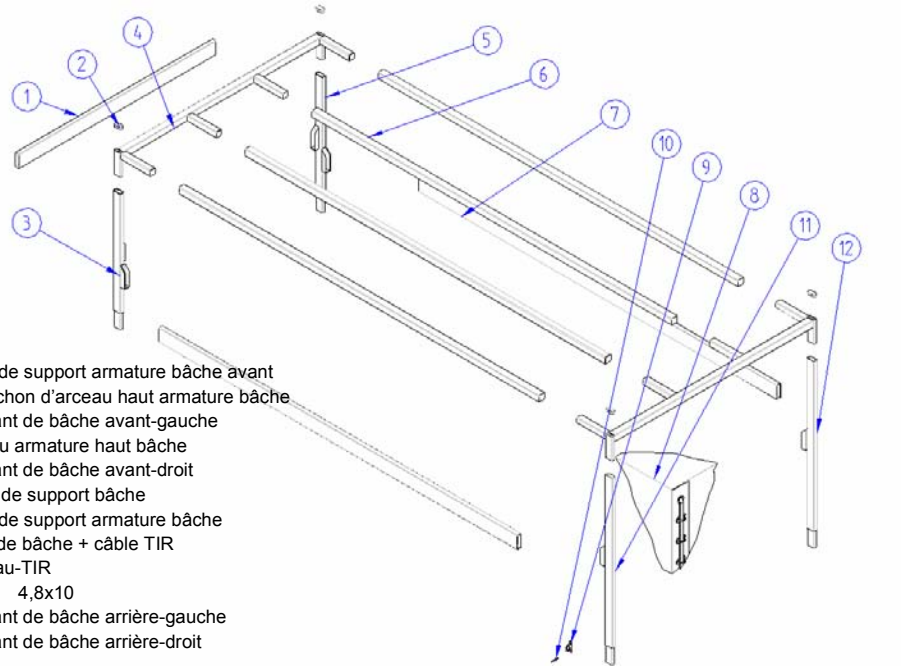
Les conséquences pouvant aller jusqu'aux dégâts corporels sur la voie publique ne doivent pas être sous-estimées. L'utilisation des pièces d'origine vous garantissent et vous protègent contre ce genre de situation.

4 Explications spécifiques à modèle

4.1 BSX, Remorque multi-usages avec roues extérieures

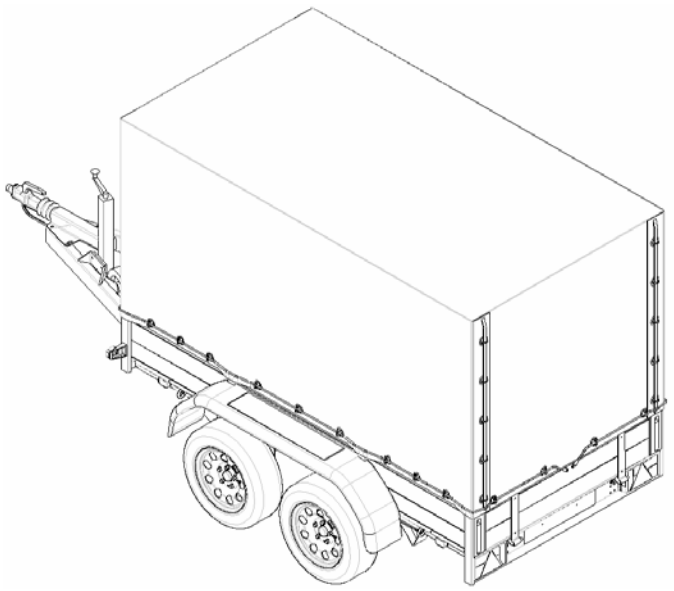
4.1.1 Bâche





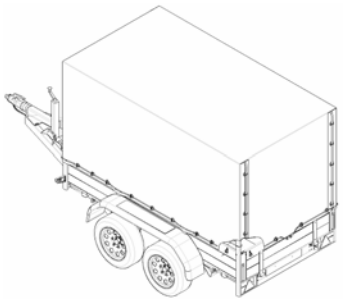
Nr. Définition:

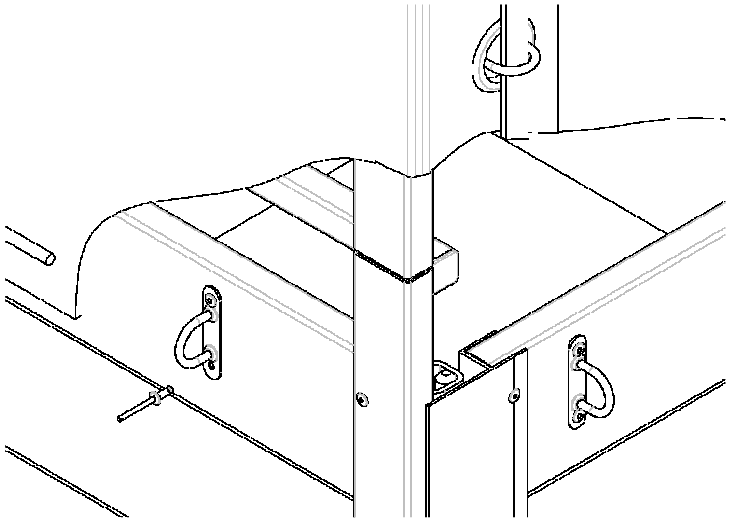
1	Profil de support armature bâche avant
2	Capuchon d'arceau haut armature bâche
3	Montant de bâche avant-gauche
4	Arceau armature haut bâche
5	Montant de bâche avant-droit
6	Barre de support bâche
7	Profil de support armature bâche
8	Toile de bâche + câble TIR
9	Anneau-TIR
10	Rivet 4,8x10
11	Montant de bâche arrière-gauche
12	Montant de bâche arrière-droit



Le schéma de la page précédente décrit le montage de l'armature de la bâche haute. Enlever les capuchons en plastique au dessus des quatre potelets de la remorque et contrôler si un trop de zinc déborde (enlever éventuellement) et ensuite placer l'armature de la bâche haute dans les potelets de la remorque.

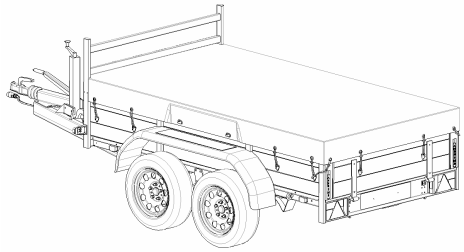
Hisser la toile de la bâche sur l'armature et monter les anneaux-TIR et les rivets DU 4,8 x 10 livrés sur les ridelles en aluminium. Les anneaux montés servent de fixation de la bâche. Lire aussi les pages suivantes.



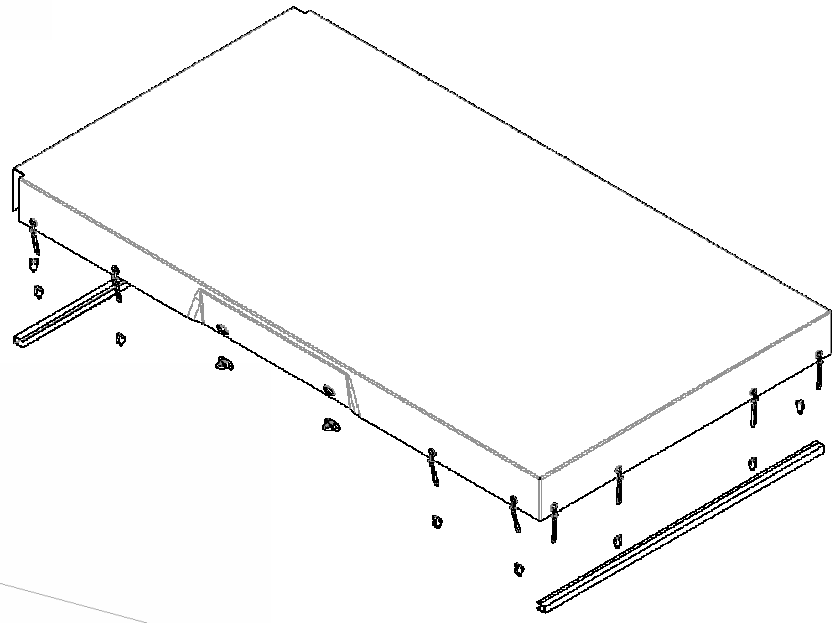


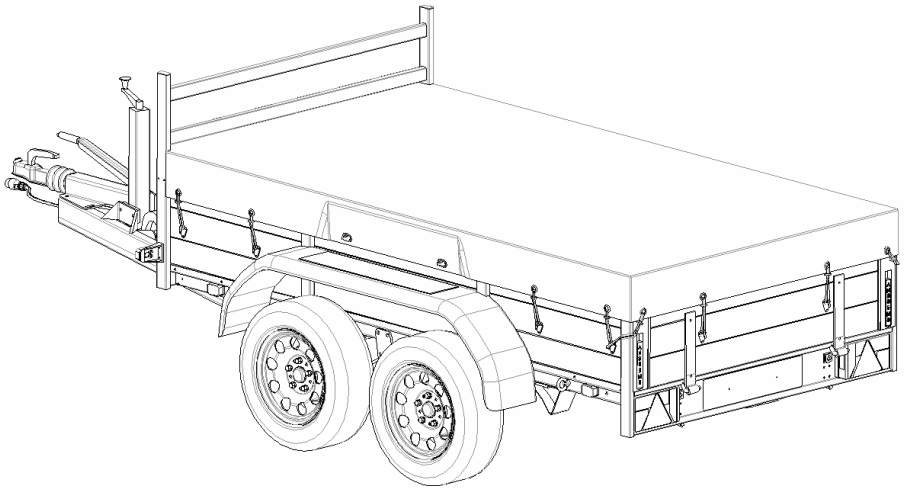
Détail: Monter les anneaux-TIR et les rivets DU 4,8 x 10 livrés sur les ridelles

4.1.2 Bâche plate



Le kit bâche plate est composé des pièces suivantes:





Définition:

N°.	Description
1	Bâche
2	Support de bâche (2 x Profil aluminium)
3	Anneaux-TIR, crochets, élastiques, rivets

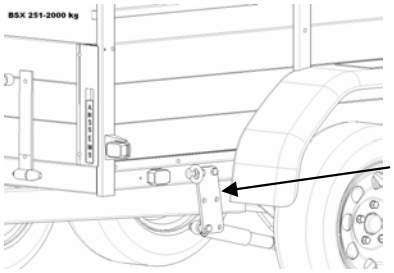
Hisser le bas de la bâche (œillets en aluminium) par dessus les ridelles, le coté ouvert des œillets tourné vers l'intérieur. Les capuchons montés sur la remorque ne doivent pas être enlevés à cette fin.

Hisser la toile de la bâche sur toute la surface et ensuite la fixer sur les ridelles à l'aide des cintres, des crochets et des rivets DU 4,8.
Voir le schéma ci-dessus.
ATTENTION: Lors de la pose des crochets sur les ridelles, faire attention à ce que les feux et le dessous du support des feux ne soient atteint.

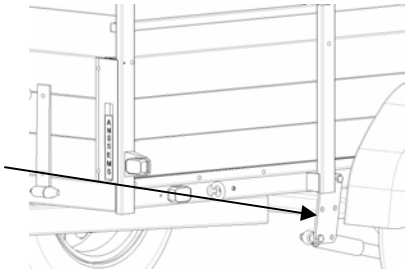
4.1.3 Jeu d'amortisseurs

Le montage des amortisseurs sur les modèles **BSX** se fait de manière suivante:

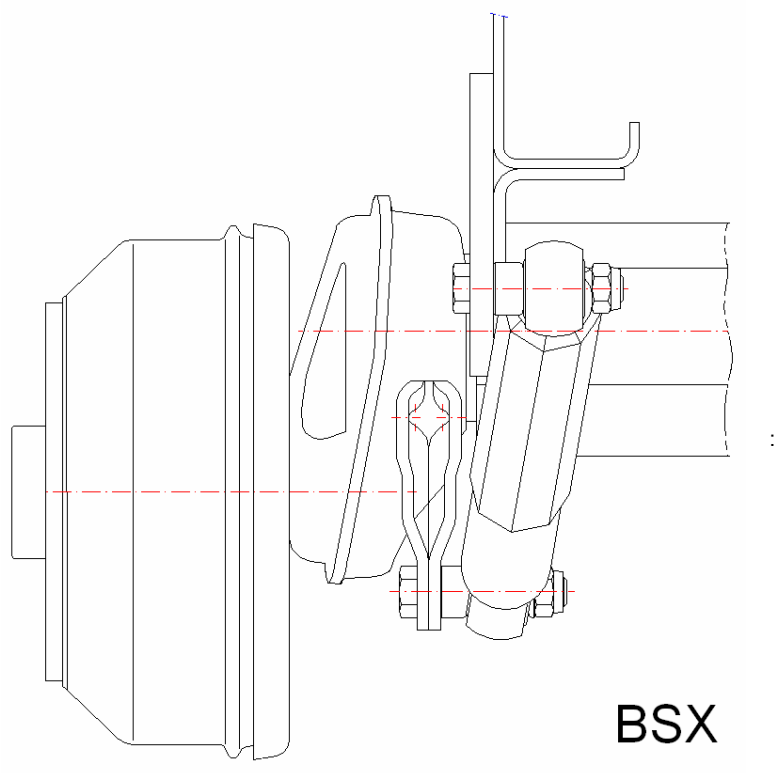
Amortisseurs (sur modèles freinés)



BSX 2000.251 (plaque de montage arrière)

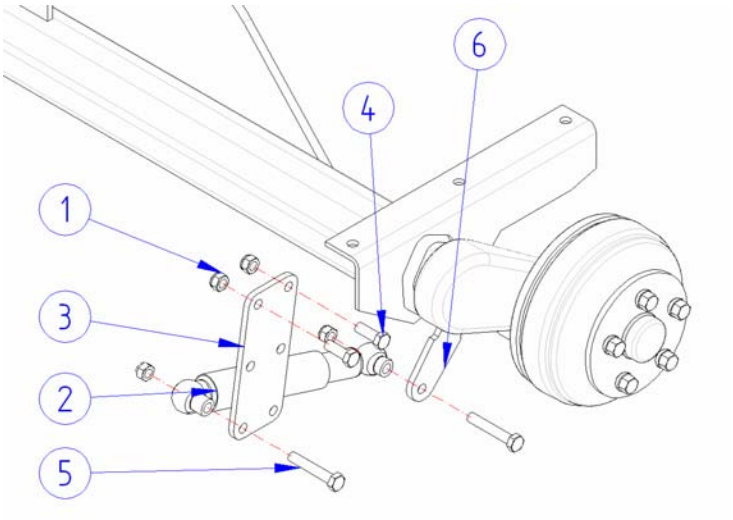


Autres modèles (plaque de montage avant)



:

Pièces:



N°	Description
1	Écrou M12
2	Amortisseurs
3	Plaque de montage
4	Vis M12 (courte)
5	Vis M12 (longue)
6	Etau de montage des Amortisseurs

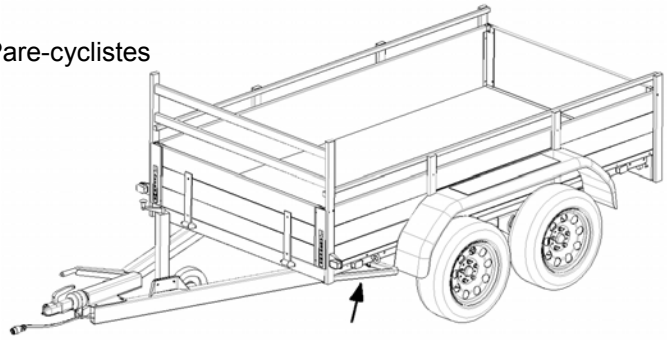
Principe de montage:

- Enlever les capuchons en caoutchouc sur le moyeu.
- Monter à leur place à l'aide des vis M12 (longue) les étaux de montage (1L et 1R) et les amortisseurs. .
- Veillez à ce que les amortisseurs soient pressés.
- Fixer solidement la plaque de montage sur le châssis à l'aide d'une vis (M12 courte).
- Fixer l'amortisseur à la plaque de montage.
- Tourner la plaque de manière à ce que celle-ci soit "debout". L'amortisseur devrait ainsi atteindre la longueur totale.
- A l'aide de la dernière vis, fixer la plaque de montage sur le châssis.

Attention: Les têtes des vis doivent toujours être tournées vers les roues et seulement sur les modèles BSX les amortisseurs sont montés à "l'intérieur". Voir ici les pages précédentes. Après le montage, contrôler qu'il y a suffisamment de roue libre (16 mm).

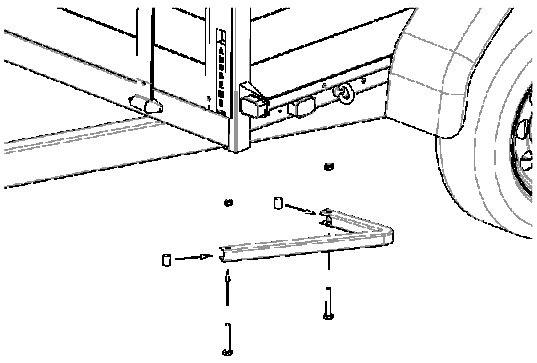
4.1.4 Pare-cyclistes

Pare-cyclistes



Le kit pare-cylistes est composé des pièces suivantes :
Pour chaque côté :

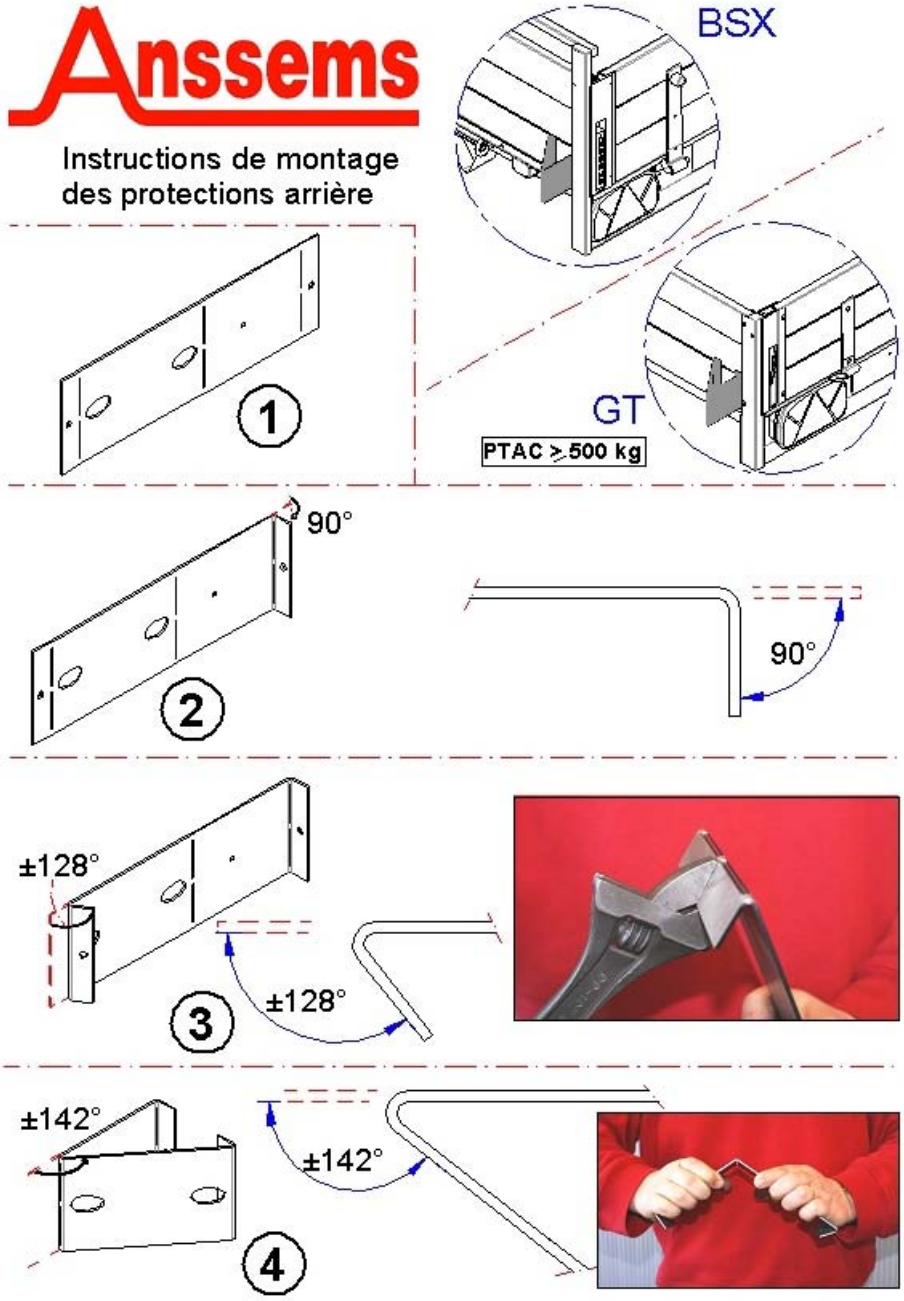
- 1 x profil pare-cycliste
- 2 x entretoise
- 2 x vis hexagonale
- 2 x écrou frein hexagonal

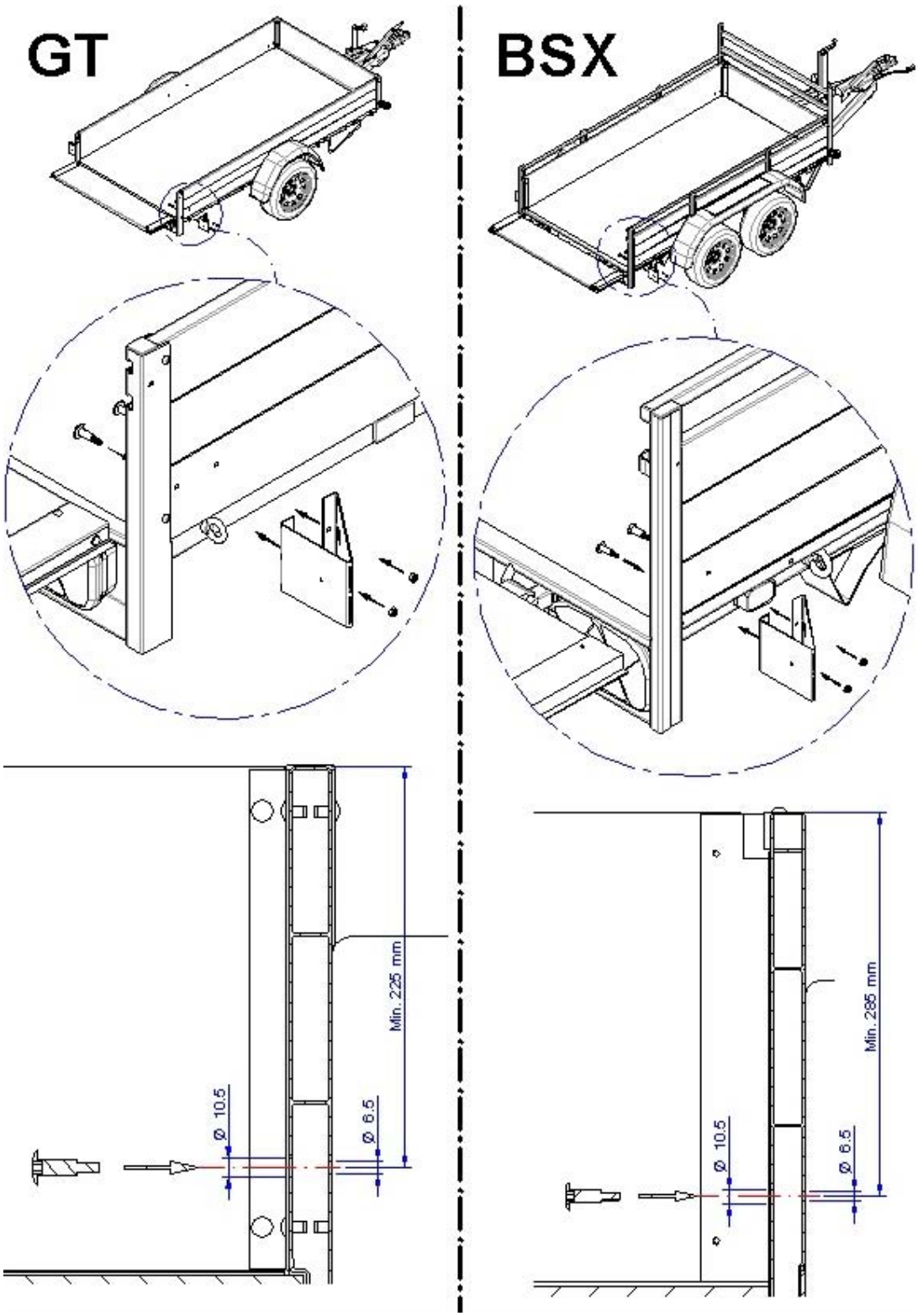


Les fixations/trous de montage des pare-cyclistes sont pré-perforées sur le chassis.
Principe de montage:
Placer les entretoises dans les profiles du pare cycliste, introduire du bas vers le haut la vis hexagonale dans les trous du pare-cycliste et des entretoises. L'écrou est ensuite posé de l'intérieur du chassis sur la vis. Enfin bien serrer la vis et l'écrou frein.

4.1.5 Instructions de montage des protections arrière

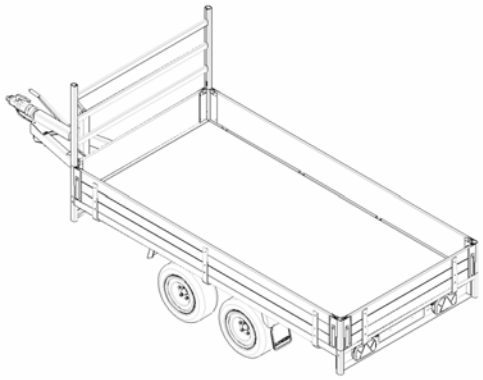
Pour la France il est obligatoire de monter des protections arrière. Pour les autres pays c'est interdit de les monter.
Pour le montage voir les instructions.



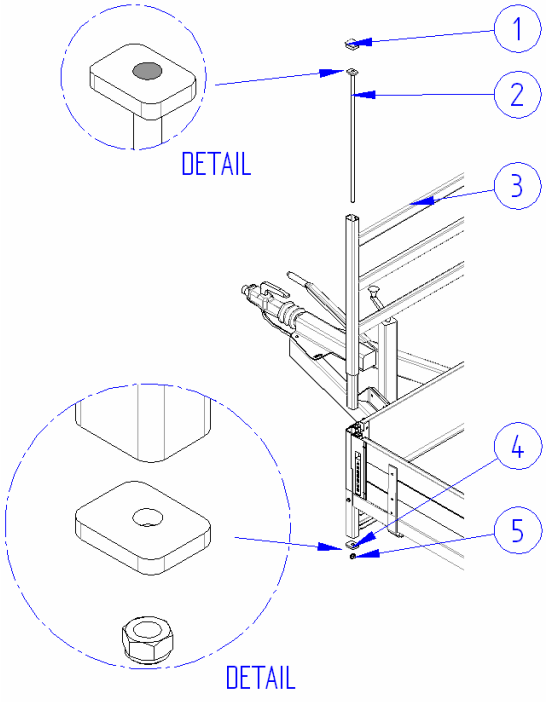

GT
BSX
Min. 225 mm
Ø 10.5
Ø 6.5
Min. 285 mm
Ø 10.5
Ø 6.5

4.2 PSX, Remorque plateau

4.2.1 Porte échelle



Les pièces suivantes composent le kit du porte échelle:



Pièces:

N°	Description
1	Capuchon de porte-échelle
2	Tige filetée d'assemblage du porte-échelle
3	Porte- échelle
4	Plaque de serrage
5	Écrou M12

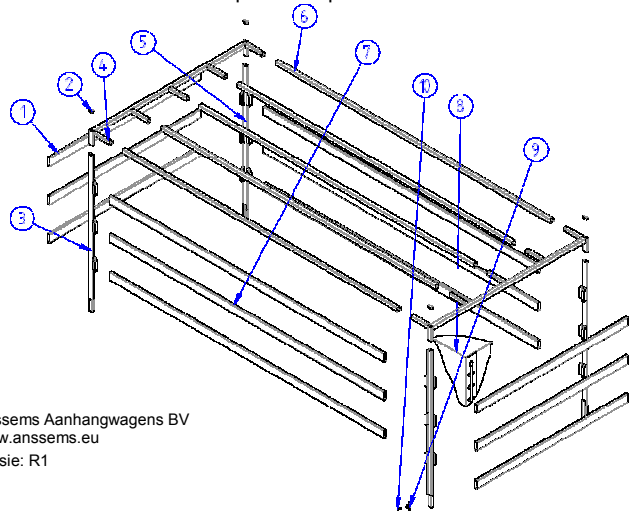
N.B. N° 1: Les capuchons en caoutchouc sont montés de série sur les potelets des remorques. Vous devez d'abord enlever ceux-ci avant de monter le porte échelle.

Principe de montage:

- Enlever les capuchons en caoutchouc au dessus des potelets
- Placer le porte échelle dans les potelets.
- Placer ensuite la tige filetée dans les montants du porte échelle.
  ATTENTION: Regarder le schéma pour les instructions de montage.
- Glsser la plaque de serrage sous les coins. **Voir schéma.**
- Tourner l'écrou sur la tige filetée et bien serrer celui-ci.
- Placer maintenant les capuchons en caoutchouc des potelets sur les montants du porte échelle.

4.2.2 Bâche

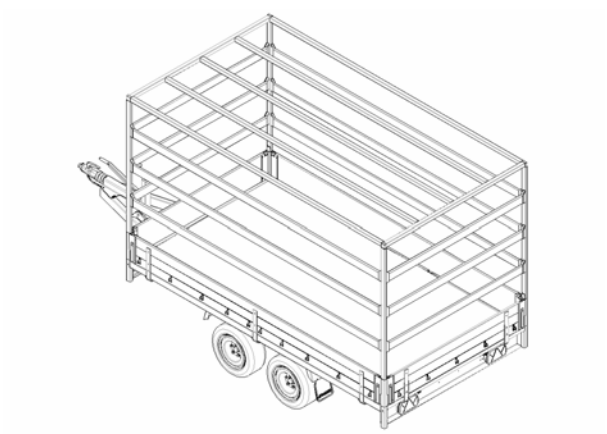
Le kit bâche haute est composé des pièces suivantes:

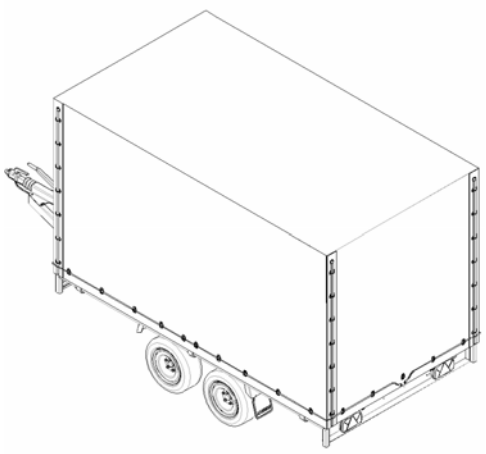


N°	Description:
1	Profil de support armature avant bâche
2	Capuchon d'arceau haut armature bâche
3	Montant de bâche avant-gauche
4	Arceau haut armature bâche
5	Montant de bâche avant-droit
6	Barre de support bâche
7	Profil de support armature bâche
8	Toile de bâche + câble TIR
9	Anneau-TIR
10	Rivet 4,8x10
11	Montant de bâche arrière-gauche
12	Montant de bâche arrière-droit

Instructions de montage:

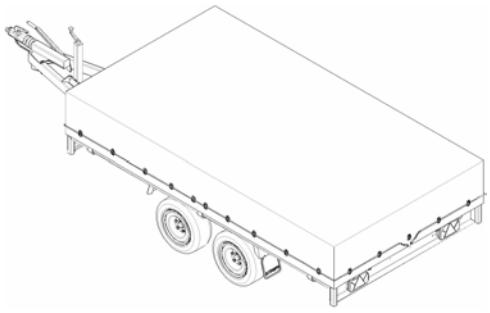
Le schéma de la page précédente décrit le montage de l'armature de la bâche haute.
Enlever les capuchons en plastique au dessus des quatre potelets de la remorque et contrôler si un trop de zinc déborde (enlever éventuellement) et ensuite placer l'armature de la bâche haute dans les potelets de la remorque.

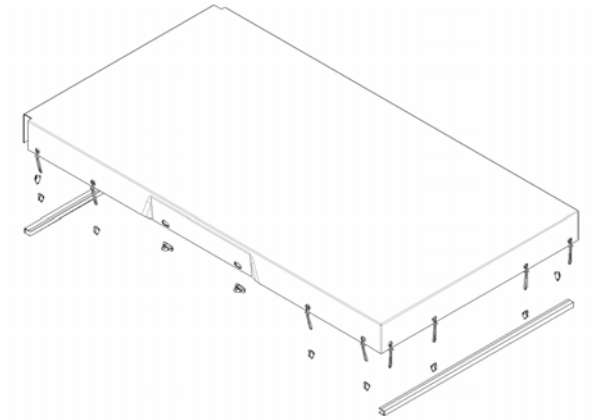




Hisser la toile de la bâche sur l'armature et monter les anneaux-TIR et les rivets DU 4,8 x 10 livrés sur les ridelles en aluminium. Les anneaux montés servent de fixation de la bâche. Lire aussi les pages suivantes.

4.2.3 Bâche plate





Le kit bâche plate est composé des pièces suivantes:

Pièces:

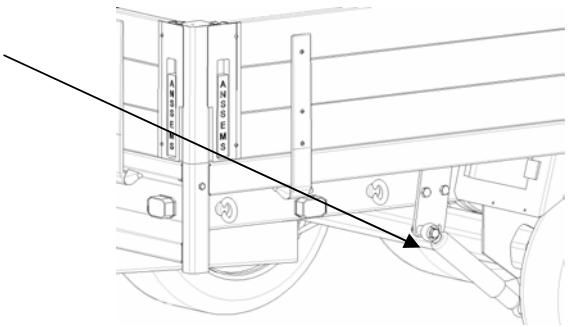
N°	Description
1	Bâche
2	Support de bâche (2 x Profil aluminium)
3	Anneaux-TIR, crochets, élastiques, rivets

Instructions de montage:

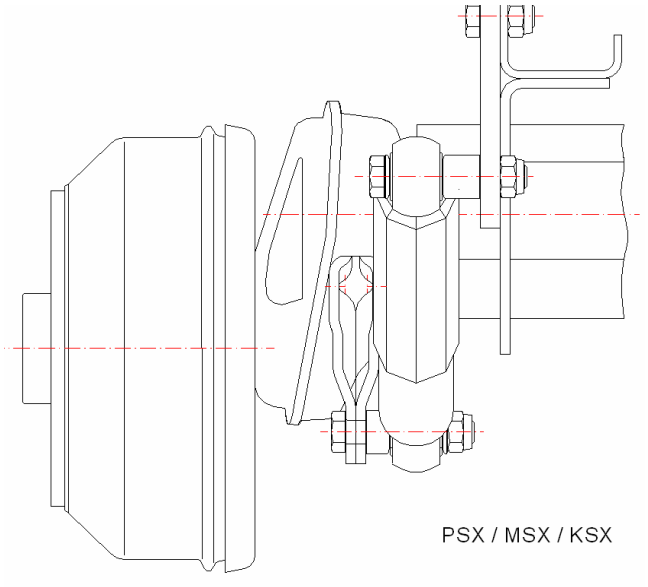
Hisser la toile de la bâche sur toute la surface et ensuite la fixer sur les ridelles à l'aide des cintres, des crochets et des rivets DU 4,8.
Voir en détail les instructions de montage de la bâche plate sur les modèles de remorques BSX.

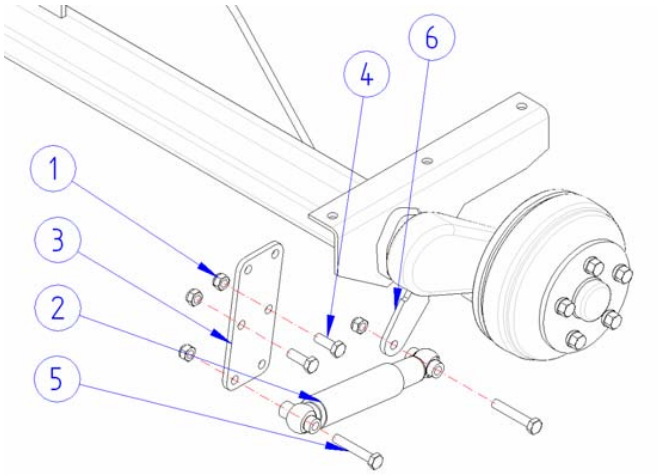
4.2.4 Jeu d'amortisseurs

Amortisseur



Le montage des amortisseurs sur les modèles **PSX** se fait de manière suivante:





Pièces/Accessoires:

Un Set de montage d'amortisseur est constitue des pièces suivantes pour **1 essieu**:

Pièces:

N°	Description
1	Écrou M12
2	Amortisseur
3	Plaque de montage
4	Vis M12 (courte)
5	Vis M12 (longue)
6	Etau de montage des amortisseurs

Principe de montage:

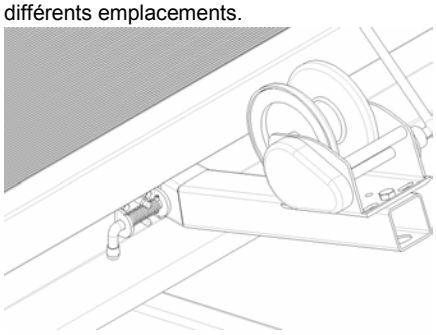
- Enlever les capuchons en caoutchouc sur le moyeu.
- Monter à leur place à l'aide des vis M12 (longue) les étaux de montage (1L et 1R) et les amortisseurs.
- Veillez à ce que les amortisseurs soient pressés.
- Fixer solidement la plaque de montage sur le châssis à l'aide d'une vis (M12 courte).
- Fixer l'amortisseur à la plaque de montage.
- Tourner la plaque de manière à ce que celle-ci soit "debout". L'amortisseur devrait ainsi atteindre la longueur totale.
- A l'aide de la dernière vis, fixer la plaque de montage sur le châssis.

ATTENTION: **Les têtes des vis doivent toujours être tournées vers les roues et seulement sur les modèles BSX les amortisseurs sont montés à "l'intérieur". Voir ici les pages précédentes. Après le montage, contrôler qu'il y a suffisamment de roue libre (16 mm).**

4.3 MSX Transporteur à multi-usages

4.3.1 Treuil

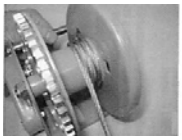
Le treuil est monté sur une console amovible. Celle-ci peut être montée à 2 différents emplacements sur la largeur à l'avant et sur la longueur à 3 différents emplacements.

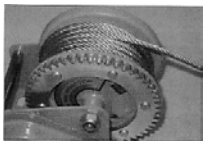


Domaine d'utilisation:
Le treuil est destiné au remorquage prudent et sans chocs de différentes charges. La force maximale du treuil est de 330 kg en position basse du câble et de 900 kg en position haute du câble. Les câbles doivent être utilisés uniquement selon les prescriptions.

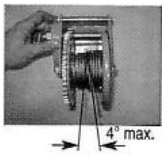
Conseils de sécurité:
Frein de pression de charge:
La tension min. Pour un fonctionnement optimal du frein est: 25 daN. Si cette tension minimale n'est pas atteinte, le mécanisme de frein ne fonctionne pas.
Ne pas faire usage d'utilisation motorisée et utilisation intensive!

Ne pas toucher les câbles sans protection (gants).





Sous tension, le câble doit être déroulé jusqu'à ce qu'il reste encore environ 1,5-fois du diamètre du câble sur la poulie. Minimum 2 tours de manivelle doivent encore être possibles lorsque le câble est sous tension.



L'angle du câble ne doit pas dépasser 4°.

Ne pas graisser ou huiler le mécanisme de frein.

Le treuil ne doit pas être utilisé pour la fixation/arrêt des cargaisons (ex : voitures). Une fixation supplémentaire de la cargaison est nécessaire ici afin d'empêcher que le frein de pression de charge ne s'active suite aux vibrations.

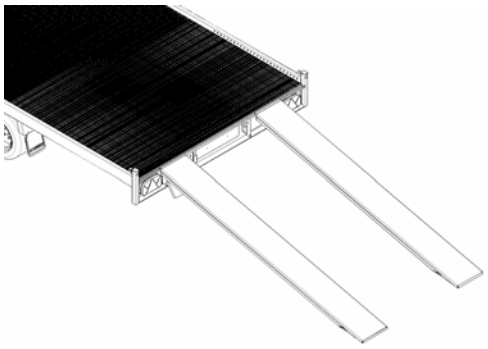
Manipulation:

Tirer:
Tourner la poignée de la manivelle dans le sens des aiguilles de la montre.
Arrêter:
Un lâcher prudent/sensible de la manivelle permet de positionner la cargaison à la position souhaitée.
„Dérouler"
Tourner la poignée de la manivelle dans le sens inverse des aiguilles de la montre pour faire descendre/décharger la cargaison. La poignée de la manivelle est dotée d'une sécurité automatique anti-recul.
ATTENTION:
Sous tension, le câble doit être déroulé jusqu'à ce qu'il reste encore environ 1,5-fois du diamètre du câble sur la poulie. Une surcharge du treuil et un déroulement latéral du câble sont ainsi empêchés. Minimum 2 tours de manivelle doivent encore être possibles lorsque le câble est sous tension. La tension min. Pour un fonctionnement optimal du frein est: 25 daN. Si cette tension minimale n'est pas atteinte, le mécanisme de frein ne fonctionne pas. Afin d'obtenir un déroulement correct du câble, celui-ci doit être mis sous légère tension.

Entretien et surveillance

Contrôler régulièrement l'état d'usure du câble. Motifs de remplacement (ex : zones de relâchement ou ruptures de fibres) selon DIN 15020. Si le câble est défectueux, vous devez le changer immédiatement. Les treuils sont graissés d'origine. Il est malgré tout conseillé d'huiler régulièrement les engrenages et la base de la poulie.
La couronne doit être régulièrement graissée.
Le filetage de la manivelle doit être régulièrement graissé.
ATTENTION:
Ne pas graisser ou huiler le mécanisme de frein.
Selon son utilisation, le treuil doit être contrôlé au moins 1 fois par an par un spécialiste.

4.3.2 Rampes en acier



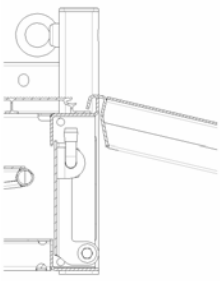
Les rampes livrées de série et les rails de fixation de celles-ci ont été testés pour une charge maximale de 1250 kg par essieu. Ce qui donne par rampe une charge par roue de max. 625 kg.

Les rampes ont été conçues pour charger et/ou décharger une cargaison sur roues (par ex. : automobiles) sur le transporteur a multi-usages MSX.

ATTENTION:
Manipuler les rampes uniquement muni de gants de protection.

Les rampes ne peuvent pas être utilisées comme surfaces de marche (a pied) car elles ont été conçues comme rampes d'accès pour profil rugueux. Des modifications sur la surface conduisent à un risque de chute.

Les rampes se rangent sous le plancher de la remorque.
Elles sont accessibles par l'ouverture du/des clapets à l'arrière de la remorque.
Le système de verrouillage du/des clapets est le même que celui du support du treuil.
En tirant les rampes pour les sortir de leurs rangement, toujours faire attention car celles-ci peuvent tomber à tout moment.
Les précautions nécessaires doivent aussi être prises ici.



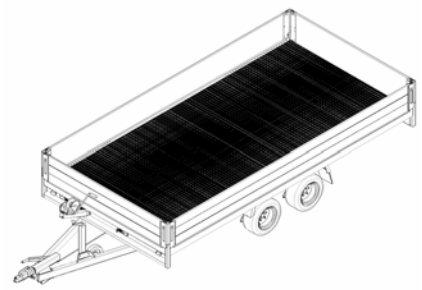
Les rampes sorties, vous pouvez refermer le/les clapets et ouvrir la ridelle arrière (KSX, MSX équipée de ridelles de rehausse). Vous pouvez maintenant poser les ridelles dans le rail d'accrochage prévu à cet effet.

Ceci doit être contrôlé:

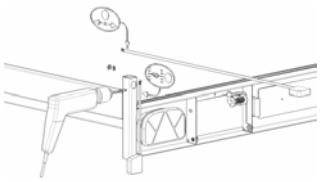
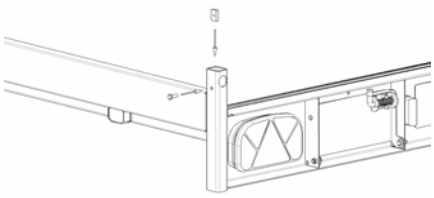
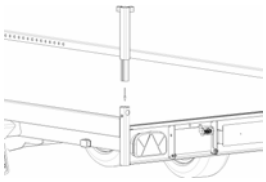
- Les rampes sont-elles accrochées à l'arrière de la remorque? Si ce n'est pas le cas une position stable ne peut être garantie. Les rampes sont-elles complètement posées? Si ce n'est pas le cas celles-ci pourraient bouger pendant la montée/descente et provoquer une situation dangereuse.
- Les crochets sont-ils dans le rail prévu à cet effet? L'encrassement des (abords) du rail peut causer un mauvais positionnement de la rampe.
- L'écart entre les rampes est-il le bon? Tenir compte du refoulement provoqué par le véhicule montant/descendant.
- Le poids maximal autorisé est-il dépassé?
- Y-a-t-il des dégâts visibles sur les rampes?
- Des personnes se trouvent-elles à coté du véhicule en train d'être charge ? il peut y avoir danger. Vous pouvez être blessé lors d'une situation dangereuse imprévue causée par exemple par un véhicule montant/descendant pas correctement.
- Que les rampes ne sont pas sales ou recouvertes de neige.
- Que vous respectiez les règles en vigueur sur la voie publique. Si les feux ne sont plus visibles ou ne fonctionnent plus, vous devez prendre les mesures nécessaires (ex : poser le triangle de pré-signalisation).

ATTENTION: Pour votre propre sécurité et celle des autres usagers de la route, veillez à rester bien visible lors du chargement/déchargement (gilet fluo).

4.3.3 Ridelles de rehausse



Le set complet est compose de série de quatre montants (avec pièces de fixation), 2 ridelles latérales, une ridelle avant et une ridelle arrière.

Principe de montage:

1. Enlever les capuchons en caoutchouc des quatre coins du plateau de la remorque.
2. Enlever les anneaux d'arrimage des quatre coins du plateau de la remorque.
3. A l'aide d'un foret, percer un trou de 9 mm de diamètre sur les coins du plateau de la remorque (au cas ou celui-ci ne serait pas fait de série). Le trou doit être fait sur la face latérale et 5 à cm du dessus.
4. Insérer les plaquettes/écrous métalliques à l'intérieur des coins du plateau de la remorque et les placer face aux trous à l'aide d'un doigt.
5. Visser les vis M8 dans les plaquettes/écrous métalliques.
6. Placer les montants dans les coins du plateau de la remorque.
7. Serrer complètement la vis M8.
8. Remettez les capuchons en caoutchouc issus des quatre coins du plateau de la remorque sur les montants.
9. Actionnez les fermetures des ridelles en position "ouvert" afin d'emboîter les ridelles et refermer les fermetures.

Contrôler toutes les semaines que les vis M8 (fixation des montants) sont toujours bien serrées.
ATTENTION: Vous risquez de perdre vos ridelles si les montants ne sont pas solidement fixés.

Lors du montage/démontage des ridelles, veillez à ce que personne susceptible d'être blessé ne se trouve à proximité.

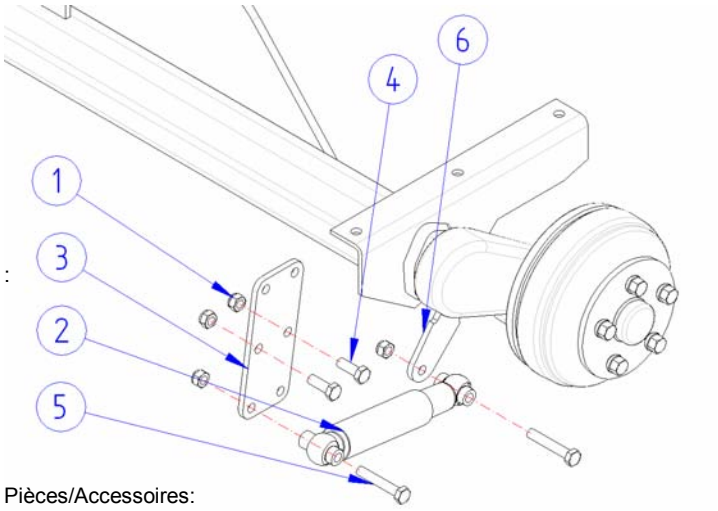
Lors du démontage des ridelles sur la voie publique, les règles en vigueurs sont à respecter. Si la ridelle arrière doit être démontée, celle-ci doit être rangée sur le côté de manière à laisser les feux toujours visibles.
ATTENTION: Pour votre propre sécurité et celle des autres usagers de la route, veillez à rester bien visible lors du chargement/déchargement (gilet fluo).

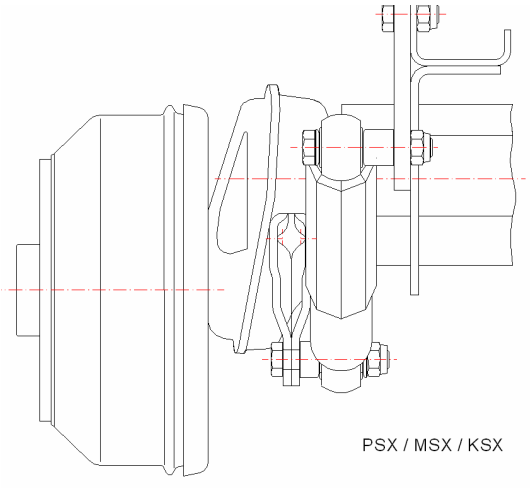
Veillez à graisser/huiler régulièrement les mécanismes de fermeture. téflon- ou spray de silicone.

4.3.4 Jeu d'amortisseurs

Le montage des amortisseurs sur les modèles **MSX** se fait de manière suivante:

:





Pièces/Accessoires:

Un Set de montage d'amortisseur est constitué des pièces suivantes pour **1 essieu**:

Pièces:

N°	Description
1	Écrou M12
2	Amortisseur
3	Plaque de montage
4	Vis M12 (courte)
5	Vis M12 (longue)
6	Etau de montage des amortisseurs

Principe de montage:

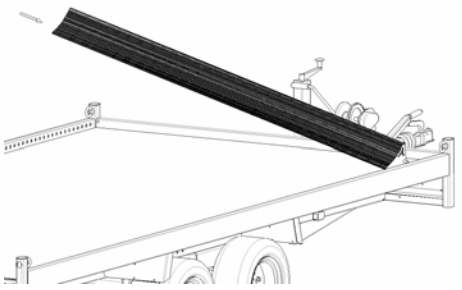
- Enlever les capuchons en caoutchouc sur le moyeu.
- Monter à leur place à l'aide des vis M12 (longue) les étaux de montage (1L et 1R) et les amortisseurs.
- Veillez à ce que les amortisseurs soient pressés.
- Fixer solidement la plaque de montage sur le châssis à l'aide d'une vis (M12 courte).
- Fixer l'amortisseur à la plaque de montage.
- Tourner la plaque de manière à ce que celle-ci soit "debout". L'amortisseur devrait ainsi atteindre la longueur totale.
- A l'aide de la dernière vis, fixer la plaque de montage sur le châssis.

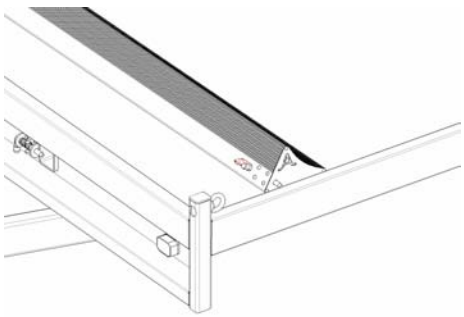
ATTENTION: Les têtes des vis doivent toujours être tournées vers les roues et seulement sur les modèles BSX les amortisseurs sont montés à "l'intérieur". Voir ici les pages précédentes. Après le montage, contrôler qu'il y a suffisamment de roue libre (16 mm).

4.3.5 Cale de roues

La cale de roues peut être utilisée pour déterminer la position du véhicule transporte. L'utilisation de la cale de roues ne nécessite aucune adaptation à la remorque. Lorsqu'un véhicule particulier doit être transporté la position idéale du véhicule peut être ainsi définie afin d'obtenir une pression d'attelage optimale. **ATTENTION: En plus des cales de roues (un jeu de 2 pièces), un véhicule à transporter doit être stabilisé à l'aide de sangles.**

Les cales de roues livrées d'origine peuvent être positionnées correctement en encliquetant le dispositif de verrouillage dans les trous prévus à cette fin sur les bords du plancher des modèles MSX. Ensuite introduire l'autre dispositif de verrouillage, placer la cale de roue à plat sur le plancher et stabiliser en enclenchant les verrous. Vérifier que le verrouillage est parfait.
ATTENTION: Manipuler les cales de roues uniquement muni de gants de protection.

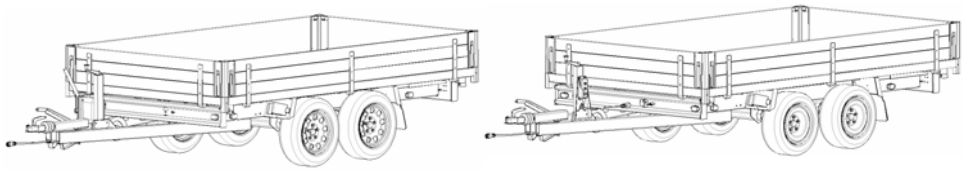




4.4 Tri-benne KSX

4.4.1 Généralités

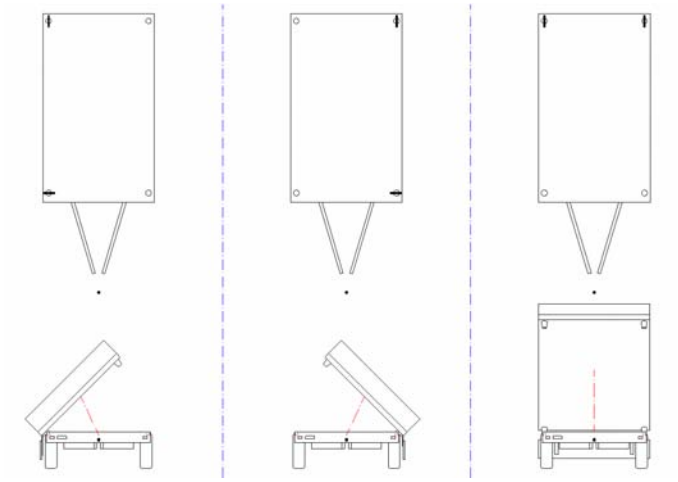
La tri-benne KSX existe en modèles équipés respectivement de vérin hydraulique manuel et électrique.



Tri-benne KSX à verin hydraulique manuel

Tri-benne KSX à verin hydraulique électrique

Le basculement de la benne est possible en arrière et sur les côtés. C'est la raison pour laquelle la KSX est équipée de charnières sur tous les coins de la benne.
Sur chaque charnière sont fixées deux goupilles de verrouillage. La direction dans laquelle la benne basculera est fonction de l'emplacement choisi pour le positionnement des goupilles. Les trois modes de basculement suivants sont possibles :



Vue de dessus

Vue de face

Basculement à droite Basculement à gauche Basculement vers l'arrière

ATTENTION: Un positionnement des goupilles en diagonale peut provoquer des dégâts sur la remorque et le groupe hydraulique.

La goupille doit être placée dans le trou à l'avant du tube (dessous de la charnière de la benne) et en dessous de la boule (dessous de la charnière du châssis de la remorque). Tourner la goupille de ¼ de tour afin d'arriver a la positionner complètement.
Une benne est généralement utilisée pour le transport et verser du sable. Lorsque la benne (3,05 x 1,78 x 0,3 m) est complètement remplie de sable (1750kg/m^3), le poids de la cargaison équivaut à peu prêt à 2800 kg.

Lors de l'utilisation du système de basculement, ceci doit être contrôlé auparavant.
(les manipulations spécifiques sur les différents modèles de bennes vous sont données ci-après)

- La remorque est correctement accrochée au véhicule tracteur (sur lequel le frein à main est tiré et la boite de vitesse engagée).
- Le terrain (sol) sur lequel la remorque se trouve est stable.
- Les goupilles de verrouillage sont correctement placées dans les charnières.
- Le volet/ridelle en question est ouverte.
- Personne ne se trouve près de la remorque et du véhicule.
- Pour votre propre sécurité et celle des autres usagers de la route, veillez à rester bien visible (gilet fluo) si vous vous trouvez sur la voie publique.
  Lors du basculement de la benne vers l'arrière, les feux ne sont pas visibles pour les personnes et véhicules se trouvant derrière.

- Contrôle hebdomadaire:
  - Contrôlez l'état de propreté des charnières (bouclier + boule) et nettoyer celles-ci sinécessaire.
  - Graissez de temps en temps les charnières. Faite-le si nécessaire.
  - Contrôlez sur les modèles électriques l'état et le réglage des câbles, par ex. : fin de course en basculement latéral et fixation de la télécommande sur la béquille.
  - Contrôlez que le tuyau hydraulique n'est pas endommagé. Celui-ci ne doit présenter aucun dégât.
    ATTENTION:
    Utilisez impérativement les béquilles de sécurité lors d'un entretien benne levée. Ceci peut être le cas lorsque vous purgez complètement la pompe.
    Placez les béquilles sous le plancher et purgez la pompe. Vérifiez ensuite que le crochet du plancher de la benne est bien dans la niche prévue à cette fin.
- Contrôle annuel:
  - La tri-benne doit être contrôlée 1 fois par an par un personnel qualifié et dans un garage spécialisé.

Certificat de Conformité - CE

Le certificat de conformité - CE machine en concordance avec la directive machine européenne 89/392/EEG (Annexe II, Partie B)

Nous soussigné: ANSSEMS AANHANGWAGENS B.V.
Ericssonstraat 50
5121 ML Rijen
Constructeur,
Certifions que la remorque KSX, équipée pour pouvoir assurer le basculement de la benne, est conçue pour transporter des produits/matières en vrac et verser/décharger ceux-ci en basculant la benne, répond aux dispositions suivantes :

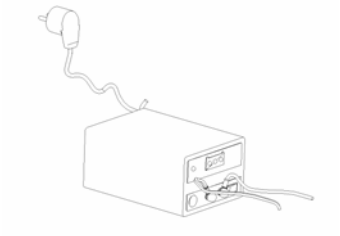
- Directive machine européenne 89/392/EEG
  (dernière mise à jour)

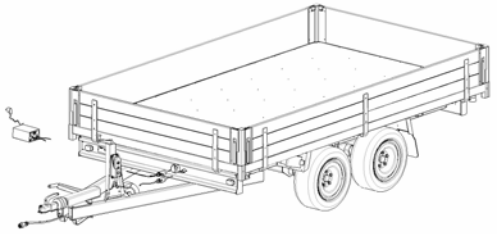
Les pièces et outils livrés correspondent aux versions homologuées.

√

Rijen, 04-10-2005 J.J.M. Anssems, Directeur

Chargeur de batterie – KSX (Tri-benne KSX à verin hydraulique électrique)





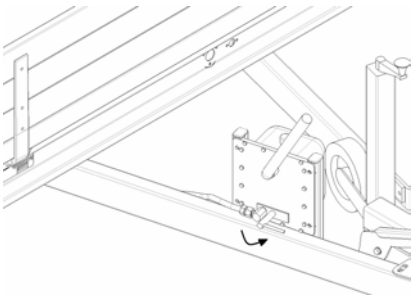
Un chargeur spécifique 12V - 6/10A pour la batterie est livré de série avec la KSX (modèles électriques). Afin d'assurer une utilisation sure du chargeur de batterie, un mode d'emploi accompagne celui-ci. **Avant toute utilisation du chargeur de batterie, vous devez bien lire ce mode d'emploi et tenir compte des données techniques.**

En complément aux instructions ci-dessus :

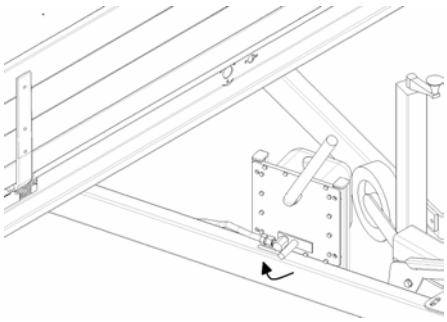
- Un câble à paires et une fiche ISO 7-pôles en prévision pour les câbles à embout rond sont joint à l'emballage.
- L'embout sur le fil arrondi rouge doit être connecté au pôle positif (+)
  Et l'embout sur le fil plat noir doit être connecté au pôle négatif (-).
  Une fiche ISO 7-pôles est aussi branchée sur la télécommande. Le débranchement de cette fiche et le branchement de la fiche du chargeur de batterie permet d'effectuer le chargement de la batterie. La fiche est inutile dans la mesure ou des pinces crocodile se trouvent sur la batterie.
- Pour le chargement de la batterie, veuillez vous reporter au chapitre utilisation du chargeur de batterie.

La tri-benne à vérin hydraulique manuel

Afin d'utiliser la fonction basculante, tenir compte de ce qui suit : La poignée sur la face avant de la pompe doit être placée à la bonne position avant le basculement ou la descente de la benne.



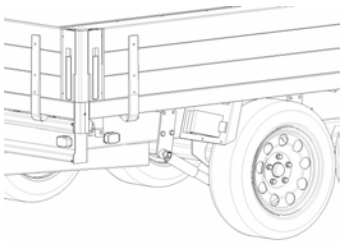
Position: basculement



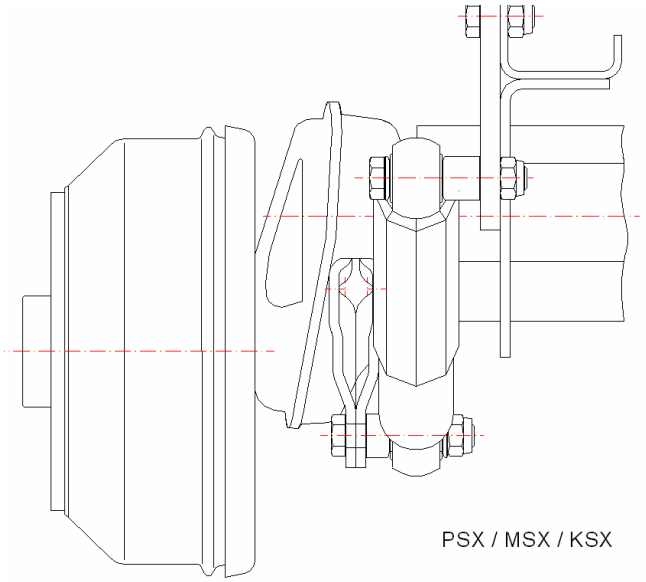
Position: descente

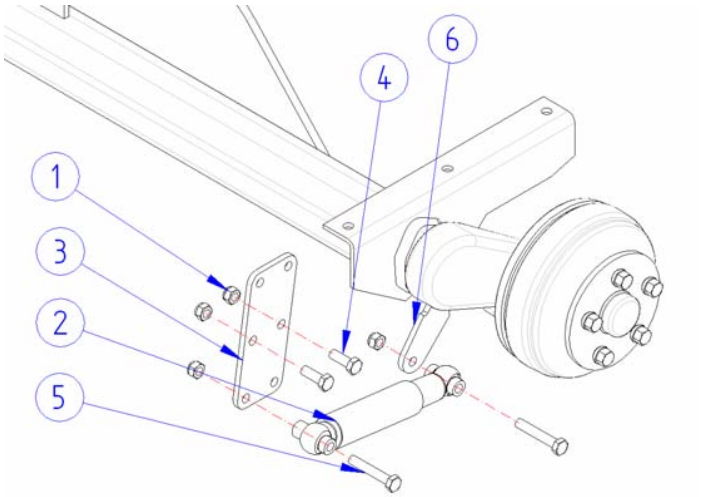
ATTENTION: Lors du basculement latéral, la benne ne peut dépasser une inclinaison de plus de 45 degrés. Un basculement au-delà de cette inclinaison peut provoquer des dégâts sur la remorque et le vérin.

4.4.2 Jeu d'amortisseurs



Le montage des amortisseurs sur les modèles **KSX** se fait de manière suivante:





Pièces/Accessoires:

Un Set de montage d'amortisseur est constitue des pièces suivantes pour **1 essieu**:

Pièces:

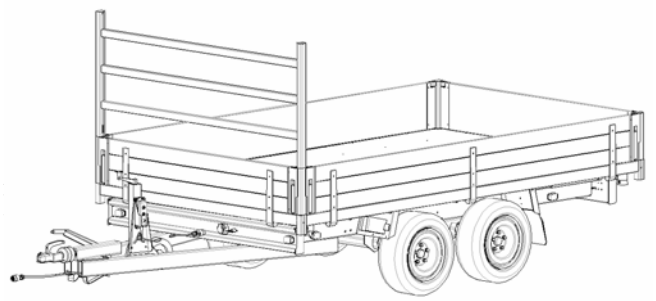
N°	Description
1	Écrou M12
2	Amortisseur
3	Plaque de montage
4	Vis M12 (courte)
5	Vis M12 (longue)
6	Etau de montage des amortisseurs

Principe de montage:

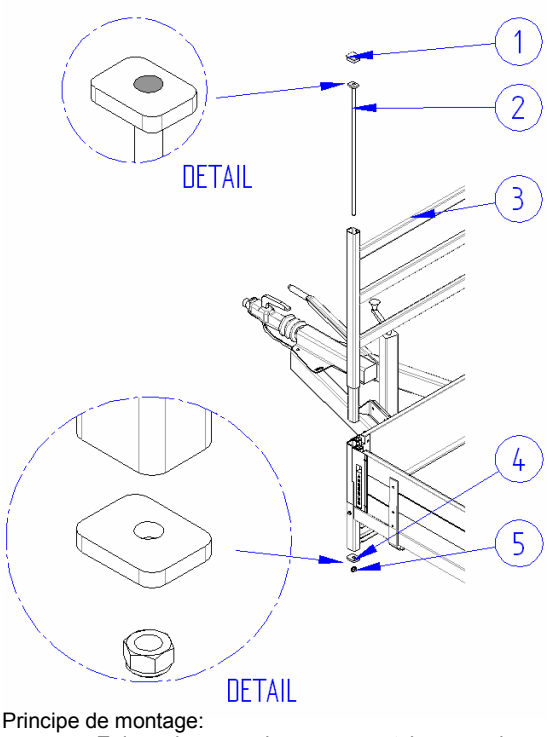
- Enlever les capuchons en caoutchouc sur le moyeu.
- Monter à leur place à l'aide des vis M12 (longue) les étaux de montage (1L et 1R) et les amortisseurs.
- Veillez à ce que les amortisseurs soient pressés.
- Fixer solidement la plaque de montage sur le châssis à l'aide d'une vis (M12 courte).
- Fixer l'amortisseur à la plaque de montage.
- Tourner la plaque de manière à ce que celle-ci soit "debout". L'amortisseur devrait ainsi atteindre la longueur totale.
- A l'aide de la dernière vis, fixer la plaque de montage sur le châssis.

ATTENTION: Les têtes des vis doivent toujours être tournées vers les roues et seulement sur les modèles BSX les amortisseurs sont montés à "l'intérieur". Voir ici les pages précédentes. Après le montage, contrôler qu'il y a suffisamment de roue libre (16 mm).

4.4.3 Porte échelle



Le kit porte échelle est composé des pièces suivantes:



Pièces:

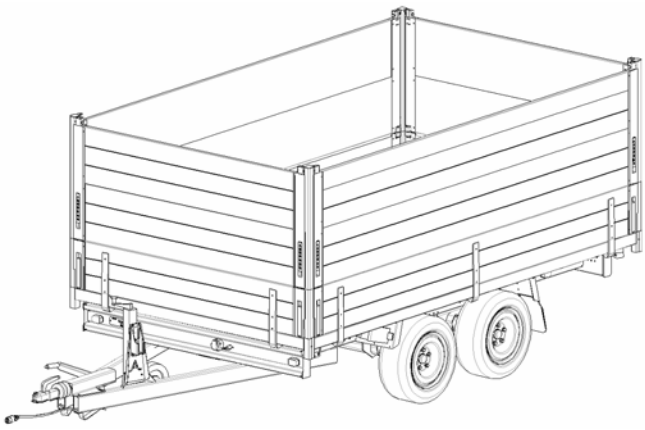
N°	Description
1	Capuchon de porte-échelle
2	Tige filetée d'assemblage du porte-échelle
3	Porte- échelle
4	Plaque de serrage
5	Écrou M12

N.B. N° 1: Les capuchons en caoutchouc sont montés de série sur les potelets des remorques. Vous devez d'abord enlever ceux-ci avant de monter le porte échelle.

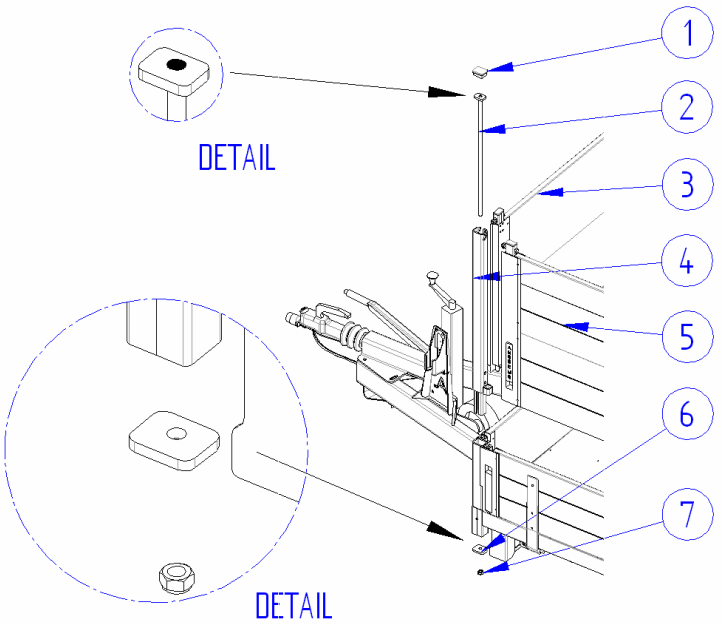
Principe de montage:

- Enlever les capuchons en caoutchouc au dessus des potelets.
- Placer le porte échelle dans les potelets.
- Placer ensuite la tige filetée dans les montants du porte échelle.
  ATTENTION: Regarder le schéma pour les instructions de montage.
- Glisser les plaques de serrage sous les coins. **Voir schéma.**
- Tourner l'écrou sur la tige filetée et bien serrer celui-ci.
- Placer maintenant les capuchons en caoutchouc des potelets sur les montants du porte échelle.

4.4.4 Ridelles de rehausse



Le kit Ridelles de rehausse est composé des pièces suivantes:



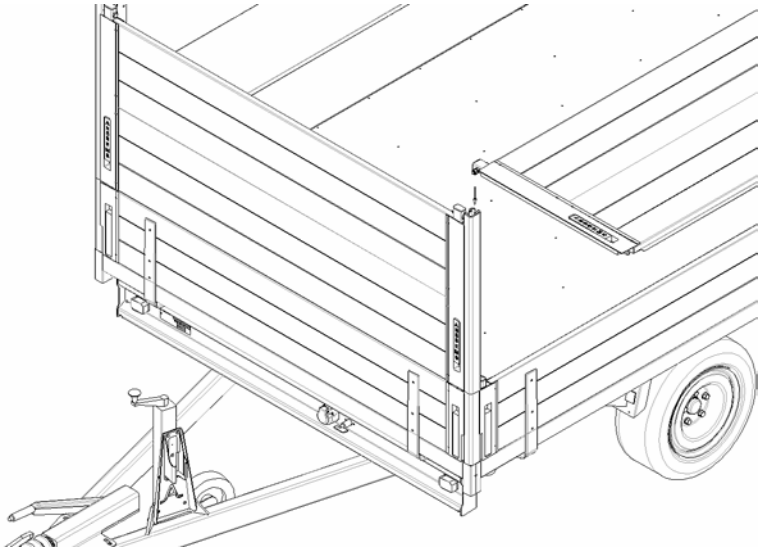
Pièces:

N°	Description
1	Capuchon en caoutchouc
2	Tige filetée d'assemblage du porte-échelle
3	Ridelle avant et arrière (2x)
4	Montant / Support de Ridelle de rehausse avant gauche/arrière droit avant droit/arrière gauche (4x)
5	Ridelle latérale (2x)
6	Plaque de serrage (4x)
7	Écrou M12 (4x)

N.B. N°1: Les capuchons en caoutchouc sont montés de série sur les potelets des remorques. Vous devez d'abord enlever ceux-ci avant de monter le porte échelle.

Principe de montage:

- Enlever les capuchons en caoutchouc au dessus des potelets.
- Placer les montants/supports de Ridelle de rehausse dans les potelets.
- Placer ensuite la tige filetée dans les montants/supports de Ridelle de rehausse.
  ATTENTION: Regarder le schéma pour les instructions de montage.
- Glisser les plaques de serrage sous les coins. **Voir schéma.**
- Tourner l'écrou sur la tige filetée et bien serrer celui-ci.
- Placer maintenant les ridelles de rehausse comme indique sur le schéma.



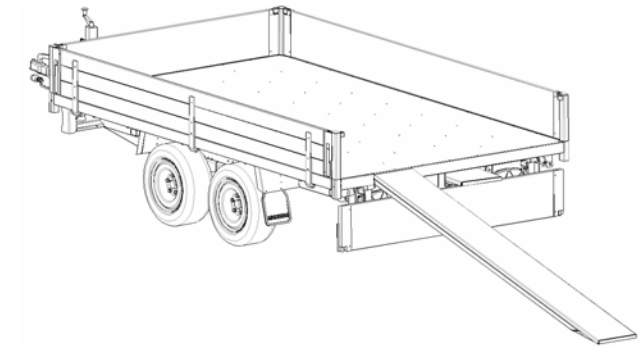
Tenez la ridelle horizontalement et introduisez les crochets dans les niches sur les montants/supports de ridelles et laisser tomber la ridelle dans celles-ci. En laissant tomber la ridelle, maintenez-la en mode „fermé". Apres placer les capuchons en caoutchouc des coins sur les montants/supports de ridelles.

Toutes les semaines, contrôler que les écrous M8 (de la tige filetée – fixation des montants/supports de ridelles) sont toujours bien serres. **ATTENTION: La perte de la ridelle de rehausse n'est pas exclue si les montants/supports de ridelles ne sont pas bien fixés.**

Attention:
Veillez lors de l'utilisation des ridelles de rehausse a ce qu'aucun danger ne se présente pour les personnes se trouvant dans les environs de la remorque et des ridelles de rehausse et qui pourraient se blesser. Les ridelles se referment seules lors du retour a la position horizontale initiale de la benne.

Veillez à graisser/huiler régulièrement les mécanismes de fermeture. Ceci est possible à l'aide du téflon- ou spray de silicone.

4.4.5 Rampes en acier



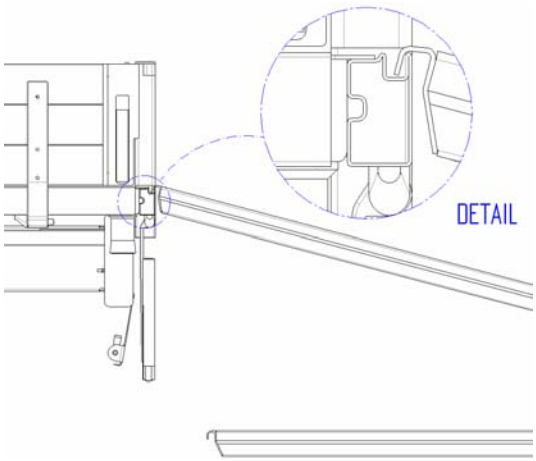
Les rampes livrées de série et les rails de fixation de celles-ci ont été testés pour une charge maximale de 1250 kg par essieu. Ce qui donne par rampe une charge par roue de max. 625 kg.

Les rampes ont été conçues pour charger et/ou décharger une cargaison sur roues (par ex. : automobiles). Manipuler les rampes uniquement muni de gants de protection.

Les rampes ne peuvent pas être utilisées comme surfaces de marche (a pied) car elles ont été conçues comme rampes d'accès pour profil rugueux. Des modifications sur la surface conduisent à un risque de chute. Les rampes se rangent sous le plancher de la remorque. Elles sont accessibles par l'ouverture du clapet à l'arrière de la remorque (lorsque la ridelle arrière est fermée). Le système de verrouillage du clapet est le même que celui du support du treuil. En tirant les rampes (muni de gants de protection) pour les sortir de leurs rangement, toujours faire attention car celles-ci peuvent tomber à tout moment.
Les précautions nécessaires doivent aussi être prises ici.

Les rampes sorties, vous pouvez refermer le clapet et ouvrir la ridelle arrière. Vous pouvez maintenant poser les ridelles dans le rail d'accrochage prévu à cet effet.
Ceci doit être contrôlé:

- Les rampes sont-elles accrochées à l'arrière de la remorque? Si ce n'est pas le cas une position stable ne peut être garantie.
- Les rampes sont-elles complètement posées? Si ce n'est pas le cas celles-ci pourraient bouger pendant la montée/descente et provoquer une situation dangereuse.
- Les crochets sont-ils dans le rail prévu à cet effet? L'encrassement des (abords) du rail peut causer un mauvais positionnement de la rampe.
- L'écart entre les rampes est-il le bon? Tenir compte du refoulement provoqué par le véhicule montant/descendant.
- Le poids maximal autorisé est-il dépassé?
- Y-a-t-il des dégâts visibles sur les rampes?
- Des personnes se trouvent-elles à coté du véhicule en train d'être charge ? il peut y avoir danger. Vous pouvez être blessé lors d'une situation dangereuse imprévue causée par exemple par un véhicule montant/descendant pas correctement.
- Que les rampes ne sont pas sales ou recouvertes de neige.
- Que vous respectiez les règles en vigueur sur la voie publique. Si les feux ne sont plus visibles ou ne fonctionnent plus, vous devez prendre les mesures nécessaires (ex : poser le triangle de pré-signalisation).

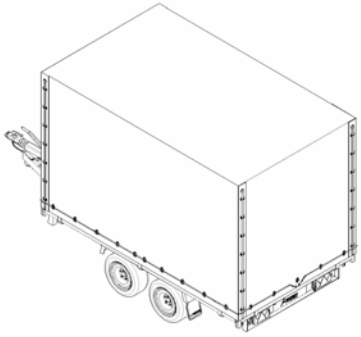


ATTENTION: Pour votre propre sécurité et celle des autres usagers de la route, veillez à rester bien visible lors du chargement/déchargement (gilet fluo).

Selon son utilisation, les rampes doivent être contrôlées au moins 1 fois par an par un spécialiste.

4.4.6 Bâche haute

Le principe de montage de la bâche haute sur les modèles KSX est le même que sur des modèles PSX. Veuillez vous référer à ce chapitre destiné à ces derniers modèles.



4.4.7 Bâche plate

Le principe de montage de la bâche plate sur les modèles KSX est le même que sur des modèles PSX. Veuillez vous référer à ce chapitre destiné à ces derniers modèles.